

# HumidAire 3i™

Reorder number: 33804/2 05 05

USER'S MANUAL

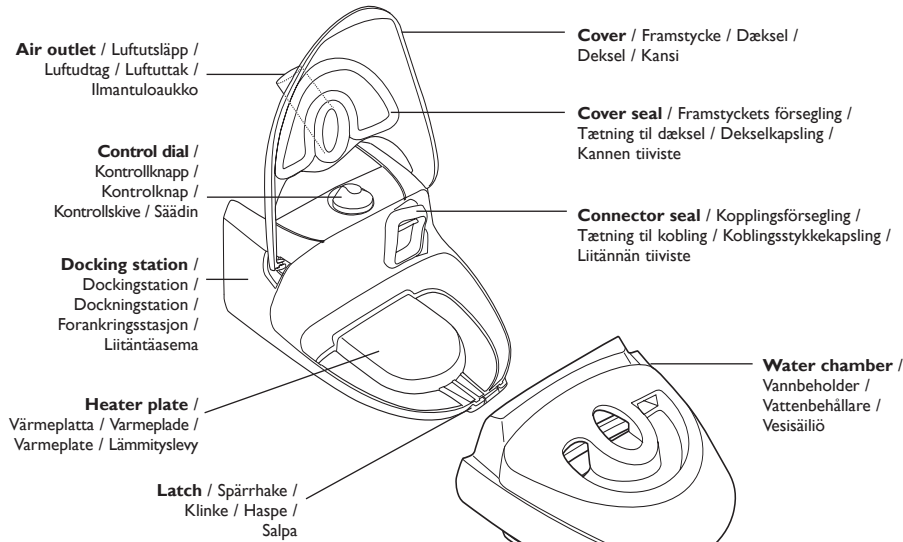
English  
Svenska  
Dansk  
Norsk  
Suomi

# HumidAire 3i™

Component of 33804/2

ILLUSTRATIONS  
ILLUSTRATIONS  
ILLUSTRATIONER  
ILLUSTRASJONER  
KUVAT

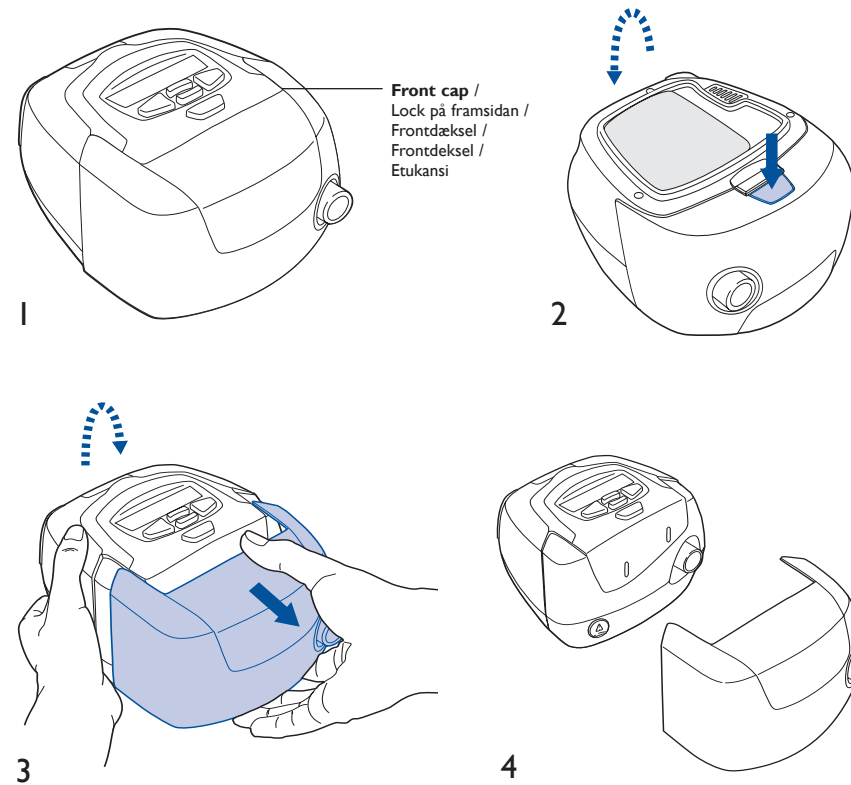
**A**



© 2005 ResMed Ltd.

**B**

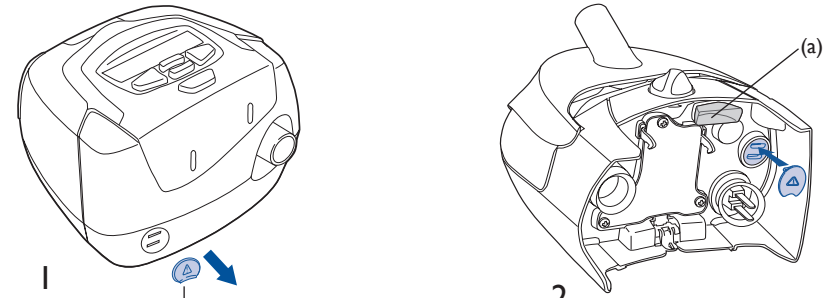
**REMOVING THE FRONT CAP (IF FITTED) / TA BORT FRONTKÅPAN (OM DEN ÄR INPASSAD) / FJERNELSE AF FRONTDÆKSEL (HVIS RELEVANT) / SLIK TAR DU AV FRONTDÆKSELET (HVIS UTSTYRT MED) / ETUKANNEN IRROTTAMINEN (JOS SE ON PAIKOILLAAN)**



© 2005 ResMed Ltd.

**C**

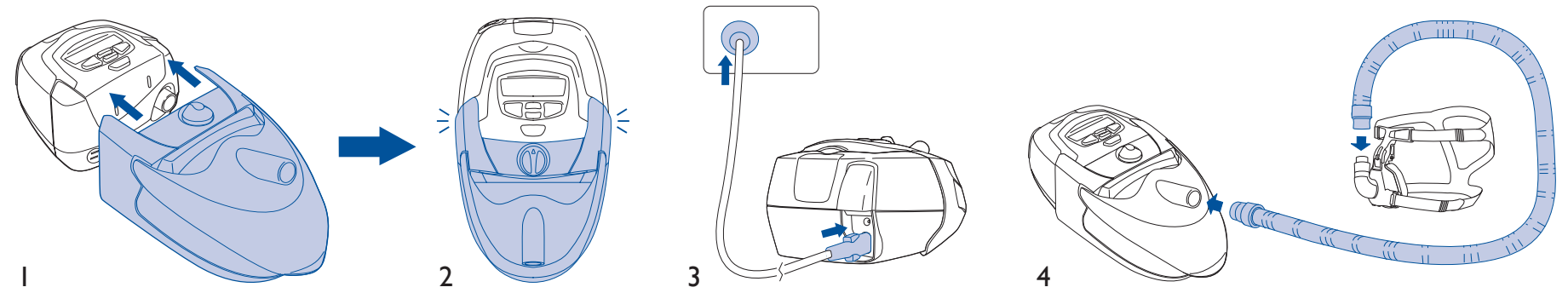
**REMOVING AND STORING THE CONNECTOR PLUG / BORTTAGNING OCH FÖRVARING AV KOPPLINGSKONTAKTEN / FJERNELSE OG OPBEVARING AF KOBLINGSFORBINDELSEN / TA AV OG OPPBEVARE TILKOBLINGSPLUGGEN / LIITÄNTÄTULPAN IRROTTAMINEN JA SÄILYTTÄMINEN**



© 2005 ResMed Ltd.

**D**

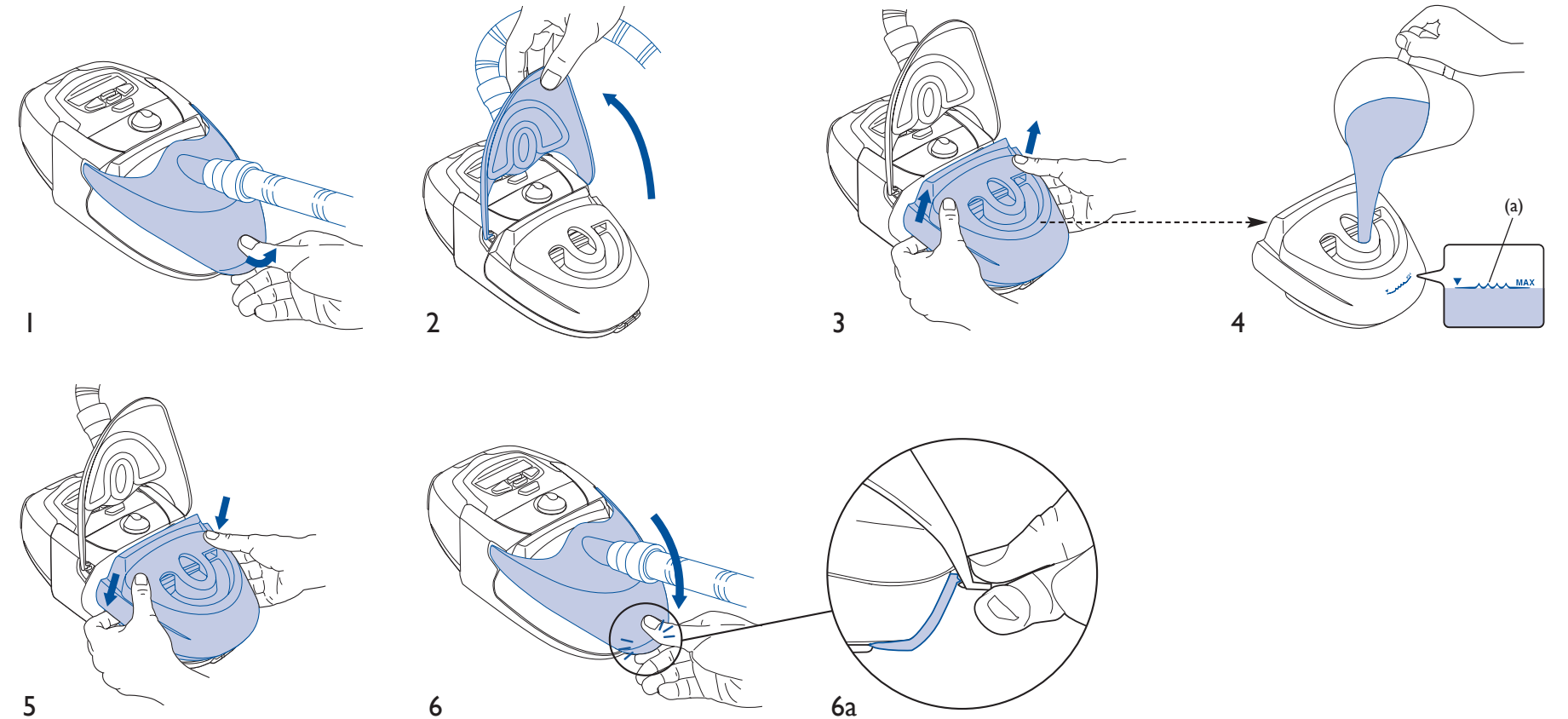
**ATTACHING YOUR HUMIDAIRE 3i / SÄTTA FAST HUMIDAIRE 3i / PÅSÆTNING AF HUMIDAIRE 3i / KOBLE TIL HUMIDAIRE 3i-APPARATET / HUMIDAIRE 3i -ILMANKOSTUTTIMEN LIITTÄMINEN**



© 2005 ResMed Ltd.

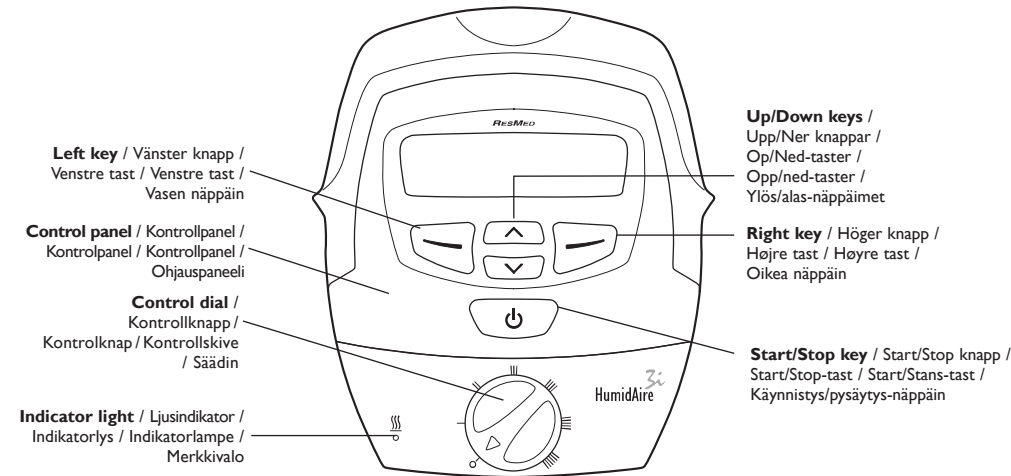
**E**

**FILLING THE WATER CHAMBER / FYLLA VATTENBEHÅLLAREN / OPFYLDNING AF VANDBEHOLDER / FYLLE VANNBEHOLDEREN / VESISÄILIÖN TÄYTTÄMINEN**



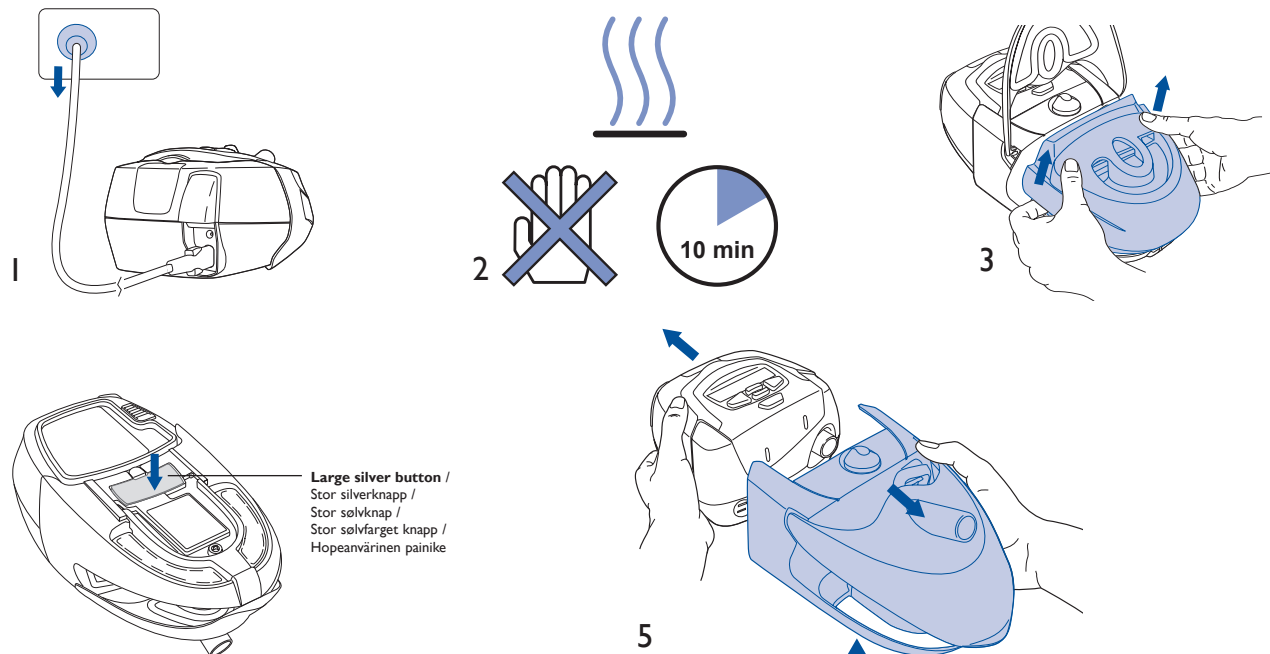
© 2005 ResMed Ltd.

**F STARTING YOUR TREATMENT / STARTA BEHANDLINGEN / INDLEDNING AF BEHANDLINGEN / START AV BEHANDLING / HOIDON ALOITTAMINEN**



© 2005 ResMed Ltd.

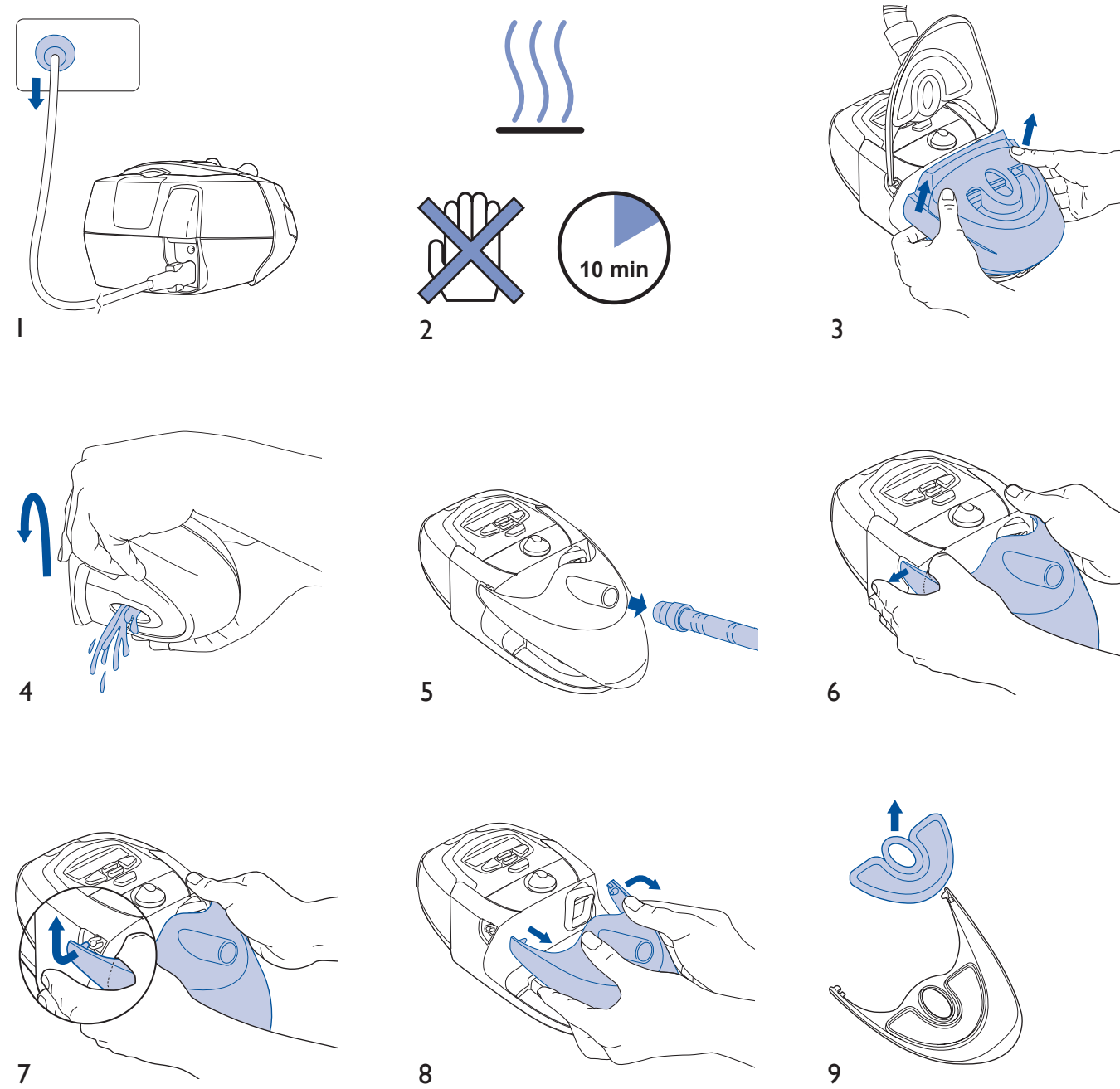
**G DETACHING YOUR HUMIDAIRE 3i / TA BORT HUMIDAIRE 3i / FRAKOBLING AF HUMIDAIRE 3i / FRAKOBLING AV HUMIDAIRE 3i-APPARATET / HUMIDAIRE 3i -ILMANKOSTUTTIMEN IRROTTAMINEN**



**4 UNDERSIDE VIEW / BILD UNDERFRÅN / SET FRA UNDERSIDEN / VISNING AV UNDERSIDE / NÄKYMÄ ALHAALTA**

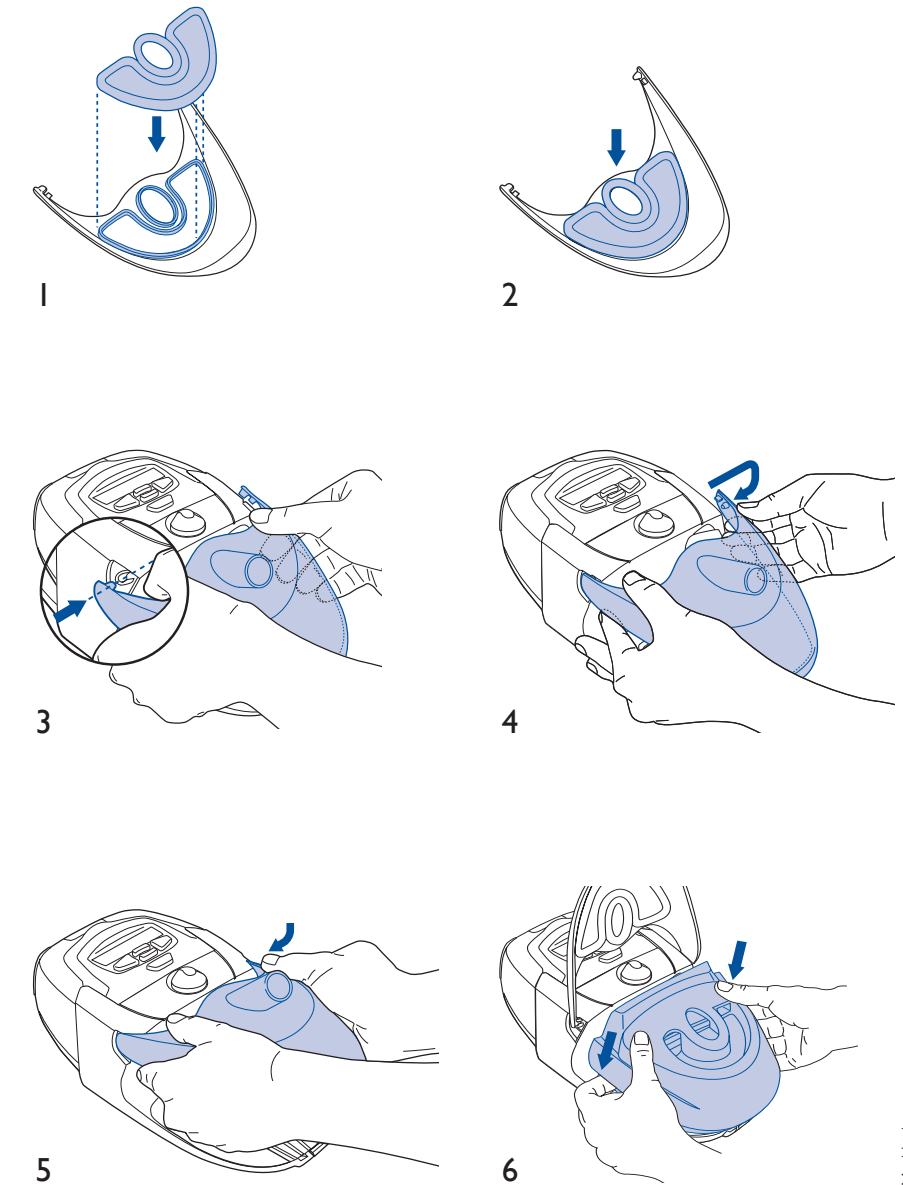
© 2005 ResMed Ltd.

**H DISASSEMBLING YOUR HUMIDAIRE 3i / TA ISÄR HUMIDAIRE 3i / DEMONTERING AF HUMIDAIRE 3i / DEMONTERING AV HUMIDAIRE 3i-APPARATET / HUMIDAIRE 3i -ILMANKOSTUTTIMEN PURKAMINEN**



© 2005 ResMed Ltd.

**I RE-ASSEMBLING YOUR HUMIDAIRE 3i / SÄTTA IHOP HUMIDAIRE 3i / SAMLING AF HUMIDAIRE 3i / SETTE SAMMEN HUMIDAIRE 3i-APPARATET IGJEN / HUMIDAIRE 3i -ILMANKOSTUTTIMEN KOKOAMINEN**



© 2005 ResMed Ltd.

# RESMED

# HUMIDAIRE 3i™

USER'S MANUAL

1

ENGLISH

BRUKSANVISNING

21

SVENSKA

BRUGERMANUAL

41

DANSK

BRUKERHÅNDBOK

61

NORSK

KÄYTTÖOHJE

83

SUOMI

**Manufactured by:**

**ResMed Ltd** 1 Elizabeth MacArthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia  
Tel: +61 (2) 8884 1000 or 1 800 658 189 (toll free) Fax: +61 (2) 8883 3114 Email: [reception@resmed.com.au](mailto:reception@resmed.com.au)

**Distributed by:**

**ResMed Corp** 14040 Danielson Street Poway CA 92064-6857 USA  
Tel: +1 (858) 746-2400 or 1-800-424-0737 (toll free) Fax: +1 (858) 746-2900 Email: [reception@resmed.com](mailto:reception@resmed.com)

**ResMed (UK) Limited** 65 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RX UK  
Tel: +44 (1235) 862 997 Fax: +44 (1235) 831 336 Email: [reception@resmed.co.uk](mailto:reception@resmed.co.uk)

**ResMed Asia Pacific Ltd** 97 Waterloo Road North Ryde NSW 2113 Australia  
Tel: +61 (2) 9886 5000 or 1 800 991 900 (toll free) Fax: +61 (2) 9889 1471 Email: [reception@resmed.com.au](mailto:reception@resmed.com.au)

**ResMed Austria GmbH** Purtscherstraße 18, 9500 Villach Österreich  
Tel: 43 (4242) 430 830 Fax: +43 (4242) 430 830-4 Email: [reception@resmed.at](mailto:reception@resmed.at)

**ResMed BV** Nieuwe Parklaan 86, 2587 BV Den Haag Nederland  
Tél: +31 (70) 358 6263 Fax: +31 (70) 358 4333 Email: [receptiondh@resmed.nl](mailto:receptiondh@resmed.nl)

**ResMed Finland** Niittykatu 6 FIN 02200 ESPOO Suomi  
Puh: +358 9 8676820 Faksi: +358 9 86768222 Sähköposti: [reception@resmed.fi](mailto:reception@resmed.fi)

**ResMed GmbH & Co. KG** Fraunhoferstraße 16, 82152 Martinsried Deutschland  
Tel: +49 (0) 89/99 01-00 Fax: +49 (0) 89/99 01-10 55 Email: [reception@resmed.de](mailto:reception@resmed.de)

**ResMed Hong Kong Limited** Room 1714, Miramar Tower 132-134 Nathan Road Tsim Sha Tsui Hong Kong  
Tel: +852 2366 0707 Fax: +852 2366 4546 Email: [reception@resmed.com.hk](mailto:reception@resmed.com.hk)

**ResMed Japan** Nihonbashi Hisamatsu Bldg. 4F, 2-28-1 Nihonbashi-Hamacho, Chuo-Ku, Tokyo 103-0007, Japan  
Tel: +81 (3) 3662 5056 Fax: +81 (3) 3662 5040

**ResMed Malaysia Sdn Bhd** Suite E-10-20, Plaza Mon't Kiara No. 2 Jalan 1/70C Mon't Kiara 50480 Kuala Lumpur  
Malaysia Tel: +60 3 6201 7177 Fax: +60 3 6201 2177 Email: [reception@resmed.com.my](mailto:reception@resmed.com.my)

**ResMed NZ Ltd** PO Box 51-048 Pakuranga Auckland New Zealand  
Tel: +64 274 737 633 Fax: +64 9 239 0193 Email: [reception@resmed.co.nz](mailto:reception@resmed.co.nz)

**ResMed SA** Parc de la Bandonnière 2, rue Maurice Audibert 69800 Saint-Priest France  
Tél. : +33 (0) 4 37 251 251 Fax : +33 (0) 4 37 251 260 Email: [reception@resmed.fr](mailto:reception@resmed.fr)

**ResMed Singapore Pte Ltd** 238A Thomson Road #12-03/04, Novena Square, Tower A Singapore 307684  
Tel: +65 6284 7177 Fax: +65 6284 7787 Email: [reception@resmed.com.sg](mailto:reception@resmed.com.sg)

**ResMed Spain SL** C/Arturo Soria, 245 28033 Madrid España  
Tel: +34 (93) 5908154 Fax: +34 (93) 5908153 Email: [angelo@resmed.es](mailto:angelo@resmed.es)

**ResMed Sweden AB** Industrigatan 2 S-461 37 Trollhättan Sverige  
Tel: +46 520 420 110 Fax: +46 520 397 15 Email: [reception@resmed.se](mailto:reception@resmed.se)

**Labhardt AG** Thannerstrasse 57 CH-4054 Basel Schweiz  
Tel: +41 (061) 307 9711 Fax: +41 (061) 307 9722 Email: [info@labhardt.ch](mailto:info@labhardt.ch)

**US DESIGNATED AGENT:** ResMed Corp

**EU AUTHORISED REPRESENTATIVE:** ResMed (UK) Ltd

**Internet:** [www.resmed.com](http://www.resmed.com)

Patents and designs pending.

HumidAire, HumidAire 3i, S8 and SmartStart are trademarks of ResMed Ltd and HumidAire is registered in U.S. Patent and Trademark Office.

© 2005 ResMed Ltd.



# HumidAire 3i™

---

USER'S MANUAL

English

# CONTENTS

WELCOME .....	3
WHAT IS THE HUMIDAIRE 3i? .....	3
YOUR RESPONSIBILITY .....	3
MEDICAL INFORMATION .....	4
INTENDED USE .....	4
CONTRAINDICATIONS .....	4
WARNINGS .....	4
COMPONENTS OF YOUR HUMIDAIRE 3i .....	5
SETTING UP YOUR HUMIDAIRE 3i FOR USE .....	5
REMOVING THE FRONT CAP (IF FITTED) .....	5
REMOVING AND STORING THE CONNECTOR PLUG .....	6
ATTACHING YOUR HUMIDAIRE 3i .....	6
FILLING THE WATER CHAMBER .....	6
STARTING AND STOPPING TREATMENT .....	7
STARTING YOUR TREATMENT .....	7
STOPPING YOUR TREATMENT .....	8
DETACHING YOUR HUMIDAIRE 3i .....	8
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS .....	9
CLEANING AND MAINTENANCE .....	10
DISASSEMBLING YOUR HUMIDAIRE 3i .....	10
CLEANING YOUR HUMIDAIRE 3i .....	11
REASSEMBLING YOUR HUMIDAIRE 3i .....	11
SERVICING .....	12
TROUBLESHOOTING .....	13
TECHNICAL SPECIFICATIONS .....	15
LIMITED WARRANTY .....	17
INDEX .....	19

# WELCOME

Thank you for choosing the ResMed **HUMIDAIRE 3i™** humidifier. The **HUMIDAIRE 3i** is designed to humidify (moisten) the air delivered to your airway during CPAP (continuous positive airway pressure) therapy. The **HUMIDAIRE 3i** attaches to your ResMed **S8™** Series CPAP flow generator with a simple 'click-in' mechanism.

This user manual contains the information you need for the correct use of your **HUMIDAIRE 3i**.

## WHAT IS THE HUMIDAIRE 3i?

The **HUMIDAIRE 3i** is designed to form a single unit with a ResMed CPAP flow generator. The combined unit provides humidification during CPAP therapy, and can make therapy more comfortable.

You may have experienced nasal congestion or dryness of the nose, mouth, or throat during CPAP therapy. These symptoms are caused by dry climates, cold air temperatures, the airflow delivered from your flow generator, or mouth leak. Moist air may help relieve these symptoms of dryness.

Refer to your flow generator manual to see whether it is compatible with the **HUMIDAIRE 3i**. Contact your equipment supplier or ResMed office if you require further information.

## YOUR RESPONSIBILITY

You or the user of this system shall have sole responsibility and liability for any injury to persons or damage to property resulting from:

- operation which is not in accordance with the operating instructions supplied
- maintenance or modifications carried out unless in accordance with authorised instructions and by authorised persons.

### **Please read this manual carefully before use.**

This manual contains special terms and icons that appear in the margins to draw your attention to specific and important information.

- Warning alerts you to possible injury.
- Caution explains special measures for the safe and effective use of the device.
- Note is an informative or helpful note.



# MEDICAL INFORMATION

## INTENDED USE

The **HUMIDAIRE 3i** is indicated for humidification of the air delivered from the ResMed **S8 Series CPAP** devices. The **HUMIDAIRE 3i** is for use only as recommended by a physician.

## CONTRAINDICATIONS

The **HUMIDAIRE 3i** is contraindicated for use with patients whose upper (supraglottic) airway has been bypassed. Please also refer to the relevant system manual for contraindications associated with CPAP therapy.

## WARNINGS

The following are general warnings. Specific warnings and cautions appear next to the relevant instructions in the manual.



### WARNINGS

- Use the **HUMIDAIRE 3i** only for its intended use as described in this manual.
- Make sure that the water chamber is empty and thoroughly dried before transporting the **HUMIDAIRE 3i**.
- The **HUMIDAIRE 3i** is designed only for use with specific ResMed CPAP devices. Do not use the **HUMIDAIRE 3i** with any other CPAP device.
- The **HUMIDAIRE 3i** should only be used with delivery tubes or accessories recommended by ResMed. Connection of other delivery tubes or accessories could result in injury, or damage to the device.
- The **HUMIDAIRE 3i**, including the associated tubing, is for single-patient use and must not be re-used on another person. This is to avoid the risk of cross-infection.
- Always place the **HUMIDAIRE 3i** device lower than the level of the patient. If it is placed at or above the level of the patient, heated water may flow down the air tubing and into the mask.
- There exists the possibility that if the device is placed above the level of the patient and is tipped over, or if the tubing is filled with condensate, the mask might fill with water. The **HUMIDAIRE 3i** should therefore be used with caution in patients who are unable to guard their airways, or are unable to pull the mask off, for example following a stroke. Attention should be given to the relative risks and benefits.
- Do not attempt to dismantle the **HUMIDAIRE 3i** docking station. There are no user-serviceable parts inside. Repairs and internal servicing should only be performed by an authorised service agent.
- Take care when handling the **HUMIDAIRE 3i**. The heater plate and the water in the water chamber may be hot.
- If liquids are inadvertently spilled into or on the **HUMIDAIRE 3i** docking station, unplug the CPAP device from the power outlet. Disconnect the docking station from the CPAP device and allow the docking station to drain and dry before using.

- Do not operate the **HUMIDAIRE 3i** if the CPAP device has a damaged power cord or plug.
- Do not operate the **HUMIDAIRE 3i** if it is not working properly or if any part of it has been dropped or damaged.
- Keep the CPAP device power cord away from heated surfaces.
- Do not drop or insert any object into any opening or tubes.
- Do not use the **HUMIDAIRE 3i** in the presence of flammable or explosive materials.
- Explosion hazard—do not use in the vicinity of flammable anaesthetics.
- If oxygen is used with this device, the oxygen flow must be turned off when the device is not operating.

If oxygen has been left on, turn off the flow generator; then wait 30 minutes before turning on the flow generator again.

**Explanation:** When the CPAP device is not in operation and the oxygen flow is left on, oxygen delivered into the air delivery tubing may accumulate within the CPAP machine enclosure and create a risk of fire. This applies to most types of CPAP machines.

- Oxygen supports combustion. Oxygen should not be used while you are smoking or in the presence of an open flame.
- Always ensure airflow is being generated by the device before the oxygen supply is turned on.
- Always turn the oxygen supply off before stopping the airflow from the device.

**Note:** At a fixed rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration will vary, depending on where the oxygen is introduced, the pressure settings, patient breathing pattern, mask selection and leak rate.

## COMPONENTS OF YOUR HUMIDAIRE 3i

Please refer to the illustrations in section **A** of the illustration sheet.

## SETTING UP YOUR HUMIDAIRE 3i FOR USE



### WARNING

Make sure your flow generator is switched off at the power outlet before connecting the HumidAire 3i.

### REMOVING THE FRONT CAP (IF FITTED)

Please refer to the illustrations in section **B** of the illustration sheet.

Your flow generator may be fitted with a front cap (**B-1**). Before you can attach the **HUMIDAIRE 3i**, press the button underneath the front cap (**B-2**) and pull it away from the body of your flow generator (**B-3 & B-4**).

## Notes

- To replace the front cap, align it with your flow generator (B-4) and push it firmly until it clicks into place.
- Remember to take the front cap with you when travelling, in case you need CPAP therapy without a humidifier.

## REMOVING AND STORING THE CONNECTOR PLUG

Please refer to the illustrations in section C of the illustration sheet.

Before attaching the HUMIDAIRE 3i, remove the connector plug from your flow generator (C-1) and attach it to the back of the docking station (C-2).

## ATTACHING YOUR HUMIDAIRE 3i

Please refer to the illustrations in section D of the illustration sheet.

- 1 Align your HUMIDAIRE 3i with your flow generator (D-1) and push them together until they click into place (D-2).



### WARNING

- The HumidAire 3i docking station should only be connected or disconnected when the water chamber is empty.
- Water must be prevented from entering your flow generator. Do not transport the flow generator with the HumidAire 3i attached.

- 2 Insert the power cord into the socket at the rear of your flow generator. Plug the other end of the power cord into a power outlet (D-3).

**Note:** If your flow generator is powered via the DC input, the HumidAire 3i is not powered and humidification output will be reduced.

- 3 Place the combined unit on a firm, level surface near your bed at a level lower than your sleeping position. Ensure the surface is not sensitive to heat and/or moisture, or use a protective mat.



### CAUTION

Be careful not to place the unit where it can be bumped into and knocked over.

- 4 Connect one end of the air tubing firmly onto the air outlet of your HUMIDAIRE 3i and the other end to your mask (D-4).

## FILLING THE WATER CHAMBER

Please refer to the illustrations in section E of the illustration sheet.



### WARNING

Take care when handling your HumidAire 3i. The water and the water chamber base may both be hot. Allow ten minutes for the heater plate and any excess water to cool.

- 1 Release the cover latch (E-1) and lift the cover until it rests in the upright position (E-2).

- Remove the water chamber (**E-3**) and carefully fill it with fresh, clean water (**E-4**). Make sure you keep the level of the water under the maximum water level mark (**E-4a**). Always ensure that the water chamber is clean. See "Cleaning and Maintenance" on page 10.



### WARNING

Do not overfill the water chamber, as water may enter your flow generator and air tubing.



### CAUTION

Do not use any additives (eg scented oils and perfumes). They may reduce the humidification output of the HumidAire 3i and/or cause deterioration of the water chamber materials.

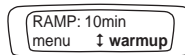
- Carefully place the filled water chamber into the humidifier docking station (**E-5**) and latch the cover (**E-6 & E-6a**).  
The HUMIDAIRE 3i is now ready for use.

## STARTING AND STOPPING TREATMENT

### STARTING YOUR TREATMENT

Please refer to the illustration in section **F** of the illustration sheet.

- When your HUMIDAIRE 3i is attached and the flow generator is powered, the indicator light lights up on the HUMIDAIRE 3i. A prompt for the Warm-Up feature (not available on all models) may appear.



When activated, this feature allows the water to warm up before you start treatment.

- If the Warm-Up feature is available, use it to pre-heat the water before starting your treatment. Skip this step if you wish to start treatment immediately.

### WARM-UP FEATURE (NOT AVAILABLE IN ALL MODELS)

**Note:** Check your flow generator user's manual to see if this feature is available.

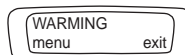
To start the Warm-Up feature:

- Select **Warmup** by pressing the Right key on the control panel.

The following message is displayed for 2 seconds:



- After 2 seconds the WARMING screen is displayed.



iii. While your **HUMIDAIRE 3i** is in Warm-Up mode you can:

- Start treatment at any time by pressing the Start/Stop key.
- Access the menus by pressing **Menu** (Left key).
- Stop the Warm-Up feature at any time by pressing **Exit** (Right key).

The Warm-Up feature will automatically turn off after 30 minutes if treatment has not started.

**3** Turn the humidity control dial to the desired setting. The **O** setting switches heated humidification off and delivers minimum humidification. The indicator light will remain lit to indicate standby mode. A setting of 6 (|||||) delivers maximum humidification.

We recommend that you initially set the control dial to 3 (|||). If necessary, adjust the control dial up or down to find the setting that is most comfortable and effective for you. You can adjust the humidity setting at any time.

The aim is to have moist air delivered to your mask but to avoid condensation forming in the air tubing. The temperature and humidity of the surrounding air will affect the setting you need.

See "Frequently Asked Questions" for further tips on the correct humidity setting.

**4** Fit your mask as described in your mask user instructions.

**5** Press the **Start/Stop** key on the control panel. Alternatively, if your flow generator has the SmartStart™ function available, simply breathe into your mask and air should begin to flow.

**Note:** During operation, the indicator light becomes brighter to indicate that the heating element is active. Your HumidAire 3i has a rapid heating element which allows very short heating times. Do not be concerned if the light only brightens very briefly.

**6** Lie down and arrange the air tubing so that it is free to move if you turn in your sleep.



## **WARNING**

Do not leave an excessive length of air tubing around the top of your bed. It could twist around your head or neck while you are sleeping.

## **STOPPING YOUR TREATMENT**

To stop your treatment at any time, remove your mask and press the **Start/Stop** key. Alternatively, if your flow generator has the SmartStart function available, simply remove your mask and treatment will end.

Some flow generators continue to blow air gently after you have stopped your treatment. This can continue for up to one hour to assist the heater plate in cooling. However, you can unplug the device from the power outlet at any time and allow the heater plate to cool without airflow.

## **DETACHING YOUR HUMIDAIRE 3i**

Please refer to the illustrations in section **G** of the illustration sheet.

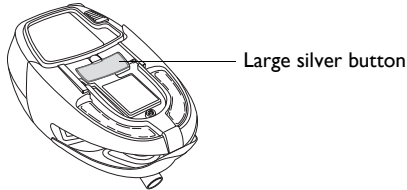
- 1 Unplug the power cord from the power outlet (G-1).



## WARNING

Take care when handling your HumidAire 3i. The water and the water chamber base may both be hot. Allow ten minutes for the heater plate and any excess water to cool (G-2).

- 2 Remove the water chamber from the docking station (G-3).
- 3 Press the **large silver button** located midway **underneath** the docking station (G-4) and pull the HUMIDAIRE 3i and flow generator apart (G-5).



UNDERSIDE VIEW

**Note:** Re-attach the connector plug firmly to your flow generator.

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

### WHY IS THERE CONDENSATION IN MY MASK AND/OR AIR TUBING?

You may experience excessive condensation in your mask or air tubing. This may occur seasonally, particularly when the room temperature is low or cool air is circulating around the tube. Turn the control dial **down** to a lower setting until the condensation decreases.

You may have to adjust your humidity setting from season to season.

### DO I HAVE TO USE DISTILLED WATER IN THE WATER CHAMBER?

Using distilled water will maximise the life of the water chamber and reduce mineral deposits. See "Cleaning your HumidAire 3i" on page 11 for further details.

### WHAT IF I STILL HAVE SYMPTOMS OF DRYNESS?

If you still experience symptoms of dryness, then your humidity setting may be set too low to be effective. Gradually turn the humidity control dial up over a few nights until the symptoms disappear.

If you are still experiencing symptoms of dryness, even after increasing the humidity setting, you may be breathing through your mouth. Mouth breathing or mouth leaks cause drying and irritation of the upper airway. If this is a problem, a full face mask or chin strap may help. Consult your clinician or equipment supplier for details.

# CLEANING AND MAINTENANCE

You should regularly carry out the cleaning and maintenance of the water chamber, cover and cover seal as described in this section.

## DISASSEMBLING YOUR HUMIDAIRE 3i

Please refer to the illustrations in section **H** of the illustration sheet.



### WARNING

Beware of electrocution. Do not immerse your flow generator, docking station or power cord in water. Always unplug the device before cleaning and be sure that it is dry before plugging it back in.

- 1 Unplug the power cord from the power outlet (**H-1**).



### WARNING

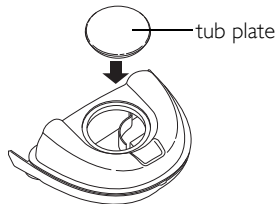
Take care when handling your HumidAire 3i. The water and the water chamber base may both be hot. Allow ten minutes for the heater plate and any excess water to cool (**H-2**).

- 2 Remove the water chamber from the docking station (**H-3**) and discard any excess water (**H-4**).
- 3 Detach the air tubing from the air outlet (**H-5**).
- 4 Gently flex one cover arm away and up from the docking station until the cover detaches completely (**H-6 to H-8**). Peel the cover seal away from the cover (**H-9**).

### TUB PLATE

The tub plate should not be removed from the water chamber. If removed, replace the tub plate by:

- i. Turning the water chamber base upside down.
- ii. As shown below, position the tub plate so that the open side is facing down. Then firmly press the tub plate down into the water chamber.



### CAUTION

The water chamber may leak if the tub plate is refitted incorrectly.

**Note:** The tub plate will not fit into the water chamber if it is facing up. Before fitting the tub plate, make sure the O-ring is fitted snugly inside the groove of the tub plate.

## CLEANING YOUR HUMIDAIRE 3i



### CAUTION

- Do not use any of the following to clean any part of the HumidAire 3i. These solutions may cause damage and reduce the life of the product.
  - bleach, chlorine-, alcohol- or ammonia-based solutions
  - moisturising, antibacterial or glycerine based soaps
  - water softening and unapproved descaling agents.
- Do not wash the water chamber in a dishwasher.

### WATER CHAMBER

#### DAILY

Wash the water chamber and tubing in warm water, using a mild detergent (see previous caution). Rinse them thoroughly with clean water and allow them to dry away from direct sunlight.

#### WEEKLY

Inspect the water chamber for wear and deterioration. Replace the water chamber if any component has cracked, become cloudy or pitted. Replace immediately if there is any leaking from the water chamber.

If you notice white powder or deposits in the water chamber:

- i. Fill the water chamber to the maximum water level mark with a solution of one part vinegar to ten parts water.
- ii. Let the solution soak for ten minutes.
- iii. Discard the solution and rinse the water chamber with clean water.

### COVER AND COVER SEAL

Inspect the cover and cover seal weekly for wear and deterioration. Replace any damaged parts. When required, wash the cover and cover seal in warm water, using a mild detergent (see previous caution). Rinse them thoroughly with clean water and allow them to dry away from direct sunlight.

### DOCKING STATION

Periodically wipe the outside of the docking station (including the connector seal) with a damp cloth.

## REASSEMBLING YOUR HUMIDAIRE 3i

*Please refer to the illustrations in section I of the illustration sheet.*

Reassemble the parts when they are clean and dry.

- 1 Align the cover seal to the guides on the cover (I-1) and press along the edges to ensure it is fitted properly (I-2).
- 2 Put one cover arm into its pivot point on the docking station (I-3) and gently flex the other arm into its corresponding point (I-4 & I-5).



The cover should be able to open and close freely while securely attached to the docking station.

- 3 Replace the water chamber in the humidifier docking station (I-6).

## SERVICING

With normal use of a **HUMIDAIRE 3i**, the water chamber needs to be replaced every two years.

This product (**HUMIDAIRE 3i**) should be inspected by an authorised ResMed Service Centre 5 years from the date of manufacture. Prior to this, the device is intended to provide safe and reliable operation provided that it is operated and maintained in accordance with the instructions provided by ResMed. Applicable ResMed warranty details are provided with the device at the time of original supply. Of course, as with all electrical devices, if any irregularity becomes apparent, you should exercise caution and have the device inspected by an authorised ResMed Service Centre.

# TROUBLESHOOTING

If there is a problem, try the following suggestions. If the problem cannot be solved, contact your equipment supplier or ResMed. Do not attempt to open the unit.



## WARNING

Service and repair should only be performed by an authorised service agent.

Problem	Possible Cause	Solution
Device not working (no display on LCD screen and/or indicator light not lighting up)	Power cord is not plugged in properly.	Check that the power cord is plugged firmly into the power outlet and the switch (if available) is on at the outlet.
	Faulty power outlet.	Try another power outlet.
	Flow generator and docking station not connected correctly.	Check that the docking station is securely attached to the flow generator.
Indicator light flickering	Indicator light periodically becomes brighter to indicate that the heating element is active.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Your HumidAire 3i has a rapid heating element which allows very short heating times. Do not be concerned if the light only brightens very briefly.</li> <li>Turn the dial to the <b>O</b> setting to switch heated humidification off. The indicator light will remain lit to indicate standby mode.</li> </ul>
Indicator light is permanently dull and/or air does not feel warm	HumidAire 3i reflector (see illustration C-2a) is dirty.	Clean the reflector with a damp cloth.
Leaking water chamber	The water chamber may be damaged or cracked.	Contact your supplier for a replacement.
	Cover is not attached correctly.	Make sure the cover is fitted correctly.

Problem	Possible Cause	Solution
No/low air flow	The air tubing is not connected properly.	Connect the air tubing as described in "Setting Up your HumidAire 3i For Use" on page 5.
	The air tubing is blocked, pinched or punctured.	Unblock or free the air tubing. Check the air tubing for punctures.
	The flow generator is not working correctly.	See the Troubleshooting section in the flow generator manual.
	The water chamber is overfilled.	Make sure that the water level is not above the maximum water level mark.
	The cover is not latched correctly.	Make sure the cover is latched onto the docking station correctly.
	The cover seal is not fitted correctly.	Make sure the cover seal is facing the right way up and fitted securely.
Water splashing on your face	Condensation is forming in the air tube.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn the control dial down.</li> <li>• Insulate the air tubing.</li> </ul>
	The water chamber is overfilled.	Empty some water from the water chamber.
Air does not feel moist	Condensation is forming in the air tube and mask.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn the control dial down.</li> <li>• Insulate the air tubing.</li> </ul>
	The control dial is set too low.	Turn the control dial up.
Air too moist	HumidAire 3i heating element is not working.	Contact your equipment supplier.
	Control dial is set too high.	Turn the control dial down.
White powder or deposits in the water chamber	High relative humidity in your room.	Adjust your humidity setting.
	The water leaves scaly mineral deposits.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use distilled water.</li> <li>• To remove these mineral deposits, see "Cleaning your HumidAire 3i" on page 11.</li> </ul>

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

## PERFORMANCE

Maximum heater plate temperature: 85°C

Temperature cut-out: 93°C

Maximum output humidity: 95% relative humidity (control dial set to maximum setting, flow rate 50 L/min, ambient temperature of 20°C, ambient relative humidity of 40%).

Maximum gas temperature: 41°C

## DIMENSIONS (H x W x D)

Docking station and water chamber: 118 mm x 170 mm x 212 mm

## WEIGHT

Docking station and unfilled water chamber: 670 g

Water capacity to maximum fill line: 385 mL

## POWER SUPPLY

Input range for **RESMED S8** flow generator with **HUMIDAIRE 3i**: 100–240V, 50/60Hz; 110V, 400Hz; 2.5A < 140 VA (110 W) (maximum power consumption). Instantaneous peak power consumption < 340 VA.

Actual average power consumption will vary, depending on factors such as temperature setting, set pressure, the use of accessories, height above sea level and ambient temperature.

Maximum heater element power: 85 W.

## HOUSING CONSTRUCTION

Docking station: Flame retardant engineering thermoplastic, plated cast aluminium.

Water chamber: Injection molded plastic, stainless steel.

## ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Operating temperature: +5°C to +40°C

Operating humidity: 10–95% non-condensing

Storage and transport temperature: -20°C to +60°C

Storage and transport humidity: 10–95% non-condensing

## IEC 60601-1 CLASSIFICATION

Class II (double insulation)

Type CF

## ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

Please refer to your flow generator user's manual for details.

**Note:** The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.

## SYMBOLS WHICH APPEAR ON THE DEVICE



Attention, consult accompanying documents



Type CF equipment



Class II equipment



Hot surface



Do not touch



Maximum water level

# LIMITED WARRANTY

ResMed warrants that your ResMed product shall be free from defects in material and workmanship for the period specified below from the date of purchase by the initial consumer. This warranty is not transferable.

Product	Warranty Period
ResMed humidifiers, ResControl™, ResLink™	1 Year
ResMed flow generators	2 Years
Accessories, mask systems (including mask frame, cushion, headgear and tubing). Excludes single-use devices.	90 Days

**Note:** Some models are not available in all regions.

If the product fails under conditions of normal use, ResMed will repair or replace, at its option, the defective product or any of its components. This Limited Warranty does not cover:

- a) any damage caused as a result of improper use, abuse, modification or alteration of the product;
- b) repairs carried out by any service organization that has not been expressly authorized by ResMed to perform such repairs;
- c) any damage or contamination due to cigarette, pipe, cigar or other smoke;
- d) any damage caused by water being spilled on or into a flow generator.

To make a warranty claim, the initial consumer must return the defective product to the point of purchase, freight prepaid.

This warranty is in lieu of all other express or implied warranties, including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. Some regions or states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

ResMed shall not be responsible for any incidental or consequential damages claimed to have occurred as a result of the sale, installation or use of any ResMed product. Some regions or states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from region to region.

For further information on your warranty rights, contact your local ResMed dealer or ResMed office.



# INDEX

## A

- Attaching
  - connector plug 9
  - front cap 6
  - HumidAire 3i 6

## C

- Cleaning 10
  - cover 11
  - cover seal 11
  - docking station 11
  - water chamber 11
- Compatible flow generators 3
- Components 5
- Condensation 8, 9, 14
- Connector plug
  - re-attach 9
  - removing 6
  - storing 6
- Contraindications 4
- Control dial 8
- Cover
  - cleaning 11
  - disassembling 10
  - reassembling 11
- Cover seal
  - cleaning 11
  - reassembling 11
  - removing 10

## D

- Detaching your HumidAire 3i 8
- Dimensions 15
- Docking station
  - cleaning 11
- Dryness
  - symptoms 9

## E

- Electromagnetic compatibility 15
- Environmental conditions 15

## F

- FAQ 9
- Filling the water chamber 6
- Front cap
  - attaching 6
  - removing 5

## H

- Heater plate cooling 8
- Housing construction 15
- HumidAire 3i
  - attaching 6
  - cleaning 11
  - detaching 8
  - disassembling 10
  - reassembling 11
- Humidification settings 8
- Humidity control dial 8

## I

- IEC 60601-1 Classification 15
- Indicator light 7, 8
  - flickering 13
- Intended use 4

## L

- Limited warranty 17

## M

- Medical information 4
- Mineral deposits 14

## P

- Performance 15
- Placement 6
- Power supply 15

## R

- Removing
  - connector plug 6
  - cover seal 10
  - front cap 5
  - water chamber 7

## S

- Setting up your HumidAire 5
- Settings
  - humidification 8
- SmartStart 8
- Special terms and icons 3
- Starting treatment 7
- Stopping your treatment 8

## T

- Technical specifications 15



Troubleshooting 13

## **W**

Warm-Up feature 7

Warnings 4

Water chamber

    cleaning 11

    leaking 13

    maximum capacity 15

    maximum water level mark 7

Weight 15

## **Y**

Your responsibility 3

## HumidAire 3i™

---

BRUKSANVISNING

Svenska

SVENSKA

# INNEHÅLL

VÄLKOMMEN .....	23
VAD ÄR HUMIDAIRE 3i? .....	23
DITT ANSVAR .....	23
MEDICINSK INFORMATION .....	24
AVSEDD ANVÄNDNING .....	24
KONTRAINDIKATIONER .....	24
VARNINGAR .....	24
DELAR I HUMIDAIRE 3i .....	25
INSTALLERA HUMIDAIRE 3i .....	25
TA BORT FRONTKÅPAN (OM INPASSAD) .....	25
TA BORT OCH FÖRVARA KOPPLINGSKONTAKTEN .....	26
ANSLUTA HUMIDAIRE 3i .....	26
Fylla vattenbehållaren .....	26
STARTA OCH AVBRYTA BEHANDLINGEN .....	27
STARTA BEHANDLINGEN .....	27
AVBRYTA BEHANDLINGEN .....	29
KOPPLA BORT HUMIDAIRE 3i .....	29
OFTA FÖREKOMMANDE FRÅGOR .....	29
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL .....	31
TA ISÄR HUMIDAIRE 3i .....	31
RENGÖRA HUMIDAIRE 3i .....	32
SÄTTA IHOP HUMIDAIRE 3i .....	32
SERVICE .....	33
FELSÖKNING .....	34
TEKNISKA SPECIFIKATIONER .....	36
BEGRÄNSAD GARANTI .....	38
SAKREGISTER .....	39

# VÄLKOMMEN

Tack för att du har valt ResMeds **HUMIDAIRE 3i™** befuktare. **HUMIDAIRE 3i** är avsedd att befukta (tillföra fuktighet till) den luft som förs in i dina luftvägar under CPAP (continuous positive airway pressure) behandlingen. Med hjälp av en enkel låsmekanism klickar du fast **HUMIDAIRE 3i** vid din ResMed CPAP flödesgenerator i **S8™** serien. Bruksanvisningen innehåller den information du behöver för att kunna använda **HUMIDAIRE 3i** på rätt sätt.

## VAD ÄR HUMIDAIRE 3i?

**HUMIDAIRE 3i** är avsedd att bilda en enda enhet med en ResMed CPAP flödesgenerator. Det integrerade systemet tillför befuktning under CPAP behandlingen vilket kan göra behandlingsupplevelsen mer behaglig.

Du kanske har känt av besvär som nästäppa eller torrhetsskänslor i näsa, mun eller svalg under CPAP behandlingen. Sådana symptom orsakas av torra klimatförhållanden, kyliga lufttemperaturer, luftflödet från flödesgeneratorm eller läckor från munnen. Fuktig luft kan lindra dessa torrhetssymptom.

Läs bruksanvisningen för din flödesgenerator för att se om den är kompatibel med **HUMIDAIRE 3i**. Kontakta utrustningsleverantören eller ResMeds kontor för ytterligare information.

## DITT ANSVAR

Du eller den person som använder systemet, är ensam ansvarig för eventuell personskada eller skada på egendom som uppstår till följd av:

- användning som strider mot medföljande anvisningar
- underhåll eller ändringar som ej har utförts i enlighet med godkända anvisningar eller av auktoriserade personer.

### **Var god läs bruksanvisningen noga innan du använder utrustningen.**

Bruksanvisningen innehåller speciella termer och ikoner som visas i marginalerna för att göra dig uppmärksam på specifik och viktig information.

- Varning. Varnar om risk för personskada.
- Se upp! Ger anvisningar för säker och effektiv användning av utrustningen.
- Obs! En upplysande eller vägledande anmärkning.

# MEDICINSK INFORMATION

## AVSEDD ANVÄNDNING

HUMIDAIRE 3i rekommenderas för befuktning av den luft som tillförs av ResMeds CPAP utrustningar i S8 serien. HUMIDAIRE 3i bör endast användas på läkarordination.

## KONTRAIKATIONER

HUMIDAIRE 3i bör inte användas av patienter som har genomgått bypass-operation i de övre luftvägarna. Vi hänvisar också till relevant systembruksanvisning för information om kontraindikationer i samband med CPAP behandling.

## VARNINGAR

Här följer allmänna varningar. Specifika varningar och säkerhetsanvisningar visas bredvid relevanta instruktioner i bruksanvisningen.



### VARNINGAR

- Använd endast HUMIDAIRE 3i för det ändamål som beskrivs i bruksanvisningen.
- Se till att vattenbehållaren är tom och helt torr innan du transporterar HUMIDAIRE 3i.
- HUMIDAIRE 3i är endast avsedd att användas med särskilda CPAP utrustningar från ResMed. Använd inte HUMIDAIRE 3i med någon annan CPAP utrustning.
- Använd endast HUMIDAIRE 3i med de luftslangar eller tillbehör som har rekommenderats av ResMed. Inkoppling av andra slangar eller tillbehör kan leda till skador på person eller utrustning.
- För att förhindra infektionsspridning, får HUMIDAIRE 3i, inkl. tillhörande slangsystem, endast användas av en enda patient och får inte återanvändas av en annan person.
- Placera alltid HUMIDAIRE 3i enheten på en lägre nivå än patienten. Om enheten placeras på samma nivå som eller ovanför patienten, kan uppvärmt vatten rinna ner i luftslangen och tränga in i masken.
- Om enheten placeras ovanför patienten och sedan välter eller om slangen fylls med kondens, finns det risk för att masken fylls med vatten. HUMIDAIRE 3i bör därför användas med försiktighet för patienter som inte har full kontroll över sina luftvägar eller för exempelvis stroke-patienter som inte kan ta bort masken från ansiktet. I sådana fall bör man noga överväga relativa risker och fördelar för patienten.
- Försök inte ta isär dockningsstationen på enheten. Det finns inga interna delar som användaren själv kan reparera. Reparationer och intern service får endast utföras av auktoriserad servicepersonal.
- Handskas varsamt med HUMIDAIRE 3i. Värmeplattan kan vara mycket varm och vattnet i behållaren kan vara hett.

- Koppla bort CPAP utrustningen från strömuttaget om någon vätska av misstag spills in i eller på dockningsstationen på **HUMIDAIRE 3i**. Koppla bort dockningsstationen från CPAP utrustningen och låt vattnet rinna bort från dockningsstationen som också måste torka innan den används på nytt.
- Använd inte **HUMIDAIRE 3i** om skador har uppstått på CPAP utrustningens nätsladd eller kontakt.
- Använd inte **HUMIDAIRE 3i** om utrustningen inte fungerar ordentligt eller om någon del har tappats eller skadats.
- CPAP utrustningens nätsladd får inte komma i närheten av uppvärmda ytor.
- Tappa inte eller för inte in föremål i någon öppning eller i slangarna.
- Använd inte **HUMIDAIRE 3i** i närvaro av lättantändliga eller explosiva ämnen.
- Explosionsrisk – använd inte **HUMIDAIRE 3i** i närheten av lättantändliga narkosmedel.
- Om syrgas används med utrustningen, måste syrgasflödet stängas av när utrustningen inte är i gång.

Om syrgasflödet har lämnats inkopplat, bör du koppla av flödesgeneratoren och sedan vänta i 30 minuter innan du kopplar på flödesgeneratoren igen.

**Förklaring:** Om syrgasflödet fortsätter när CPAP utrustningen inte är i drift, kan den syrgas som levereras in i luftslangen byggas upp inne i CPAP enheten vilket kan utgöra en brandrisk. Detta är fallet med de flesta CPAP utrustningar.

- Syrgas påskyndar förbränning. Syrgas får inte användas vid rökning eller i närheten av öppen låga.
- Se alltid till att luftflödet från utrustningen är i gång innan du kopplar på syrgastillförseln.
- Koppla alltid av syrgastillförseln innan du stänger av luftflödet från utrustningen.

**Obs!** Vid en fast flödes hastighet av tilläggssyre kommer den inandade syrgaskoncentrationen att variera beroende på var i systemet syrgasen förs in, tryckinställningarna, patientens andningsmönster, typ av mask och graden av läckage.

## DELAR I HUMIDAIRE 3i

Se illustrationerna i del **A** på illustrationsbladet.

## INSTALLERA HUMIDAIRE 3i



### VARNING

Se till att flödesgeneratoren är avstängd vid strömuttaget innan du ansluter HumidAire 3i.

### TA BORT FRONTKÅPAN (OM INPASSAD)

Se illustrationerna i del **B** på illustrationsbladet.

Din flödesgenerator kan vara försedd med en frontkåpa (**B-1**). Innan du kan ansluta HUMIDAIRE 3i, måste du trycka på knappen under frontkåpan (**B-2**) och sedan dra bort den från själva flödesgeneratorm (**B-3 & B-4**).

**Obs!**

- För att sätta tillbaka frontkåpan: rikta in den med flödesgeneratorm (**B-4**) och skjut in den med fast hand tills den klickar in sig på rätt plats.
- Kom ihåg att ta med frontkåpan när du reser i fall du behöver CPAP behandling utan befuktare.

## TA BORT OCH FÖRVARA KOPPLINGSKONTAKTEN

Se illustrationerna i del C på illustrationsbladet.

Innan du ansluter HUMIDAIRE 3i: ta bort kopplingskontakten från flödesgeneratorm (**C-1**) och sätt fast den på dockningsstationens baksida (**C-2**).

## ANSLUTA HUMIDAIRE 3i

Se illustrationerna i del D på illustrationsbladet.

- 1 Rikta in HUMIDAIRE 3i med flödesgeneratorm (**D-1**) och tryck ihop de två enheterna tills de klickar i varandra (**D-2**).



### **VARNING**

- Dockningsstationen på HumidAire 3i bör endast kopplas in eller bort när vattenbehållaren är tom.
- Låt aldrig vatten tränga in i flödesgeneratorm. Transportera inte flödesgeneratorm när HumidAire 3i är inkopplad.

- 2 Sätt in nätsladden i uttaget på baksidan av flödesgeneratorm. Sätt in nätsladdens andra ända i ett strömuttag (**D-3**).

**Obs!** När flödesgeneratorm DC-drivs, är HumidAire 3i inte strömförsörjd och befuktningen kommer således att minskas.

- 3 Placera den integrerade enheten på en fast, plan yta nära sängen och på en nivå som är lägre än din sovposition. Om ytan är känslig för hetta och/eller fuktighet kan du placera en skyddsmatta under enheten.



### **SE UPP!**

Var noga med att placera enheten på en plats där den inte kan knuffas till eller vältras omkull.

- 4 Koppla stadigt in luftslangens ena ända i luftutsläppet på HUMIDAIRE 3i och den andra ändan till masken (**D-4**).

## FYLLA VATTENBEHÅLLAREN

Se illustrationerna i del E på illustrationsbladet.

## VARNING

Handskas försiktigt med HumidAire 3i. Vattnet kan vara hett och vattenbehållarbasen kan också vara mycket varm. Låt vattenbehållaren och eventuellt överflödigt vatten svalna i 10 minuter.

- 1 Frigör haken på framstycket (**E-1**) och lyft det tills det sitter i en upprätt position (**E-2**).
- 2 Ta bort vattenbehållaren (**E-3**) och fyll den försiktigt med färskt, rent vatten (**E-4**). Se till att vattennivån ligger under maximal fyllningsnivå (**E-4a**). Se alltid till att vattenbehållaren är ren. Se "Rengöring och underhåll" på sidan 31.

## VARNING

Överfyll inte vattenbehållaren eftersom vatten då kan tränga in i flödesgeneratoren och luftslangen.

## SE UPP!

Använd inga tillsatser (som t.ex. doftande oljor och parfymer). De kan minska den mängd fuktighet som tillförs av HumidAire 3i och/eller bryta ner materialen i vattenbehållaren.

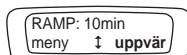
- 3 Placera försiktigt den fyllda vattenbehållaren på befuktarens dockningsstation (**E-5**) och haka fast framstycket (**E-6 & E-6a**).  
HUMIDAIRE 3i är nu klar för användning.

# STARTA OCH AVBRYTA BEHANDLINGEN

## STARTA BEHANDLINGEN

Se illustrationen i del **F** på illustrationsbladet.

- 1 När du har satt fast HUMIDAIRE 3i och när flödesgeneratoren är strömförsörjd, tänds ljusindikatorn på HUMIDAIRE 3i. En uppmaning för uppvärmningsfunktionen (finns inte på alla modeller) kan visas.



När uppvärmningsfunktionen är aktiverad, kommer vattnet att värmas upp innan du startar behandlingen.

- 2 Om du har tillgång till uppvärmningsfunktionen, kan du värma upp vattnet i förväg innan du startar behandlingen. Hoppa över det här steget om du vill starta behandlingen omedelbart.

### UPPVÄRMNINGSFUNKTION (FINNS INTE PÅ ALLA MODELLER)

**Obs!** Bruksanvisningen för din flödesgenerator kommer att ange om du har tillgång till uppvärmningsfunktionen.

För att välja Uppvärmning:



- i. tryck på **höger** knapp på kontrollpanelen.

Följande meddelande visas i 2 sekunder:



- ii. Efter 2 sekunder visas displaybilden UPPVÄRMNING.



- iii. När **HUMIDAIRE 3i** är i uppvärmningsfunktion, kan du:

- Starta behandlingen när som helst genom att trycka på Start/Stopp knappen.
- Komma in på menyerna genom att trycka på **Meny** (vänster knapp).
- Stoppa uppvärmningsfunktionen när som helst genom att trycka på **Exit** (höger knapp).

Uppvärmningsfunktionen kommer att stängas av automatiskt efter 30 minuter om behandlingen inte har börjat.

- 3** Vrid fuktighetskontrollknappen till önskad inställning. Inställningen **O** kopplar bort uppvärmd befuktning och levererar minimal befuktning. Ljusindikatorn kommer fortfarande att lysa som tecken på att enheten är i standby. En inställning på "6" (|||||) tillför maximal befuktning.

Vi rekommenderar att du till en början ställer in kontrollknappen på "3" (|||). Du kan vid behov sedan justera kontrollknappen upp eller ner tills du finner den inställning som känns mest behaglig och effektiv. Du kan justera fuktighetsinställningen när som helst. Målet är att tillföra fuktig luft till masken men att samtidigt undvika att kondens byggs upp i luftslangen. Temperaturen och fuktigheten i den omgivande luften kommer att påverka den inställning du behöver.

Se avsnittet "Ofta förekommande frågor" för fler tips om korrekt fuktighetsinställning.

- 4** Passa in masken enligt den bruksanvisning som medföljer masken.
- 5** Tryck på **Start/Stopp** knappen på kontrollpanelen. Om du har tillgång till SmartStart™ funktionen på din flödesgenerator kan du i stället helt enkelt andas in i masken och luftflödet bör börja automatiskt.

**Obs!** Under användningen kommer ljusindikatorn att lysa starkare för att visa att uppvärmningselementet är aktivt. HumidAire 3i har ett snabbuppvärmningselement som möjliggör mycket snabb uppvärmning. Var inte orolig om ljusindikatorn lyser upp helt kort.

- 6** Lägg dig ner och placera luftslangen så att den kan röra sig fritt om du vänder dig under sömnen.



## **VARNING**

Lämna inte alltför långa delar av luftslangen runt sängens huvudända. Slangen kan slingra sig runt huvudet eller nacken medan du sover.

## AVBRYTA BEHANDLINGEN

Du kan avbryta behandlingen när som helst genom att ta bort masken och trycka på **Start/Stop** knappen. Om du har tillgång till SmartStart funktionen på din flödesgenerator, kan du helt enkelt ta bort masken och behandlingen upphör.

Vissa flödesgeneratorer fortsätter att mjukt blåsa fram luft efter det att du har avbrutit behandlingen. Detta kan fortsätta under upp till en timme vilket bidrar till att kyla ner värmeplattan. Du kan emellertid koppla bort utrustningen från strömuttaget när som helst och låta värmeplattan svalna utan luftflöde.

## KOPPLA BORT HUMIDAIRE 3i

Se illustrationerna i del **G** på illustrationsbladet.

- 1 Koppla bort nätsladden från strömuttaget (**G-1**).



### VARNING

Handska varsamt med HumidAire 3i. Vattnet kan vara hett och vattenbehållarbasen kan också vara mycket varm. Låt vattenbehållaren och eventuellt överflödigt vatten svalna i 10 minuter (**G-2**).

- 2 Ta bort vattenbehållaren från dockningsstationen (**G-3**).
- 3 Tryck på den **stora silverknappen** som du finner mitt på dockningsstationens **undersida** (**G-4**) och dra bort HUMIDAIRE 3i från flödesgenerator (**G-5**).

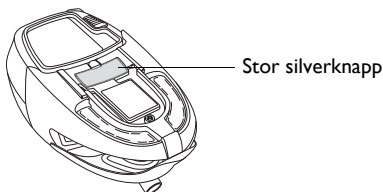


BILD UNDERIFRÅN

**Obs!** Sätt tillbaka kopplingskontakten i flödesgenerator.

## OFTA FÖREKOMMANDE FRÅGOR

### VARFÖR UPPSTÅR KONDENS I MASKEN OCH/ELLER LUFTSLANGEN?

Kraftig kondens kan uppstå i masken eller luftslangen. Det kan vara årstidsbetingat, speciellt vid låga rumstemperaturer eller om kylig luft cirkulerar runt slangen. Vrid **ner** kontrollknappen till en lägre inställning tills kondensen minskar.

Du kommer kanske att behöva justera om fuktighetsinställningen vid olika tider på året.

### MÅSTE JAG ANVÄNDA DESTILLERAT VATTEN I VATTENBEHÅLLAREN?

Vattenbehållarens livslängd förbättras om du använder destillerat vatten och dessutom minskas mineralavlagringar. Se avsnittet "Rengöra HumidAire 3i" på sidan 32 för mer information.

### **VAD GÖR JAG OM JAG INTE KAN FÅ BUKT MED MINA TORRHETSSYMTOM?**

Om du fortfarande har torrhetssymtom, kan din fuktighetsinställning vara alltför låg för att vara effektiv. Öka gradvis fuktighetsinställningen under ett par nätter tills symptomen försvinner.

Om symptomen fortsätter även efter det att du har ökat fuktighetsinställningen, kan det vara ett tecken på att du andas genom munnen. Andning genom munnen eller luftläckor från munnen orsakar uttorkning och iritation i de övre luftvägarna. Om detta är ett problem, kan en hel ansiktsmask eller en hakrem vara lösningen. Rådgör med kliniken eller utrustningsleverantören.

# RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Du bör regelbundet rengöra och underhålla vattenbehållaren, framstycket och förseglingen enligt nedanstående anvisningar.

## TA ISÄR HUMIDAIRE 3i

Se illustrationerna i del **H** på illustrationsbladet.



### VARNING

Se upp för elektriska stötar. Sänk inte ner flödesgeneratoren, dockningsstationen eller nätsladden i vatten. Koppla alltid bort utrustningen före rengöringen och se till att den är torr innan du kopplar tillbaka den.

- 1 Ta ut nätsladden från strömuttaget (**H-1**).



### VARNING

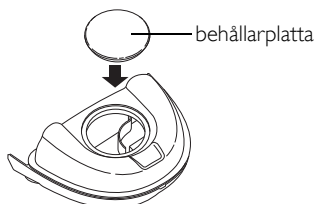
Handskas försiktigt med HumidAire 3i. Vattnet kan vara hett och vattenbehållarbasen kan också vara mycket varm. Låt vattenbehållaren och eventuellt överflödigt vatten svalna i 10 minuter (**H-2**).

- 2 Ta bort vattenbehållaren från dockningsstationen (**H-3**) och håll bort eventuellt överflödigt vatten (**H-4**).
- 3 Ta bort luftslangen från luftutsläppet (**H-5**).
- 4 Böj försiktigt en av armarna på framstycket uppåt och bort från dockningsstationen tills framstycket lossnar helt (**H-6 til H-8**). Dra bort förseglingen från framstycket (**H-9**).

### BEHÅLLARPLATTAN

Ta inte bort behållarplattan från vattenbehållaren. Om den har tagits bort sätter du tillbaka den så här:

- i. Vänd vattenbehållarbasen uppochned.
- ii. Sätt behållarplattan (se nedan) så att den öppna sidan är vänd neråt. Tryck sedan med fast hand ner plattan i vattenbehållaren.



### SE UPP!

Vattenbehållaren kan läcka om behållarplattan inte har satts tillbaka på rätt sätt.

**Obs!** Behållarplattan kommer inte att passa i vattenbehållaren om den är uppåtvänd. Innan du passar in behållarplattan måste du se till att O-ringen passar precis i skåran på behållarplattan.

## RENGÖRA HUMIDAIRE 3i



### SE UPP!

- Använd inte något av följande för att rengöra delar av HumidAire 3i. Sådana lösningar kan vara skadliga och förkorta produktens livslängd.
  - blekningsmedel, klor-, alkohol- eller ammoniakbaserade lösningar
  - fuktighetsbevarande, bakteriedödande eller glycerinbaserade tvålar
  - medel för vattenavhärdning eller ej godkända medel för borttagning av avlagringar.
- Rengör inte vattenbehållaren i diskmaskin.

### VATTENBEHÅLLARE

#### VARJE DAG

Rengör vattenbehållaren och slangen i varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel (se föregående säkerhetsanvisning). Skölj delarna ordentligt och låt dem torka. Utsätt dem inte för direkt solljus.

#### VARJE VECKA

Inspektera vattenbehållaren för att se till att den inte är sliten eller skadad. Byt ut vattenbehållaren om någon del är sprucken, grumlig eller anfräat. Byt omedelbart ut vattenbehållaren om den läcker.

Om du lägger märke till något vitt pulver eller avlagringar i vattenbehållaren:

- i. Fyll vattenbehållaren upp till maximal fyllningsnivå med en lösning bestående av 1 del hushållsättika till 10 delar vatten.
- ii. Lämna lösningen i behållaren i 10 minuter.
- iii. Häll bort lösningen och skölj vattenbehållaren med rent vatten.

### FRAMSTYCKE OCH FÖRSEGLING

Inspektera framstycket och förseglingen varje vecka för att se till att delarna inte har förlitits eller skadats. Byt ut defekta delar. Tvätta framstycket och förseglingen vid behov i varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel (se föregående säkerhetsanvisning). Skölj delarna ordentligt och låt dem torka. Utsätt dem inte för direkt solljus.

### DOCKNINGSTATION

Torka regelbundet av utsidan på dockningsstationen (inkl. kopplingsförseglingen) med en fuktig trasa.

## SÄTTA IHOP HUMIDAIRE 3i

Se illustrationerna i del I på illustrationsbladet.

Sätt ihop delarna igen när de är rena och torra.

- 1 Rikta in framstyckets försegling med markeringarna på framstycket **(I-1)** och tryck ner runt kanterna så att förseglingen sitter tätt **(I-2)**.
- 2 Placera in en av armarna i svängtapen på dockningsstationen **(I-3)** och böj försiktigt in den andra armen i motsvarande svängtapp **(I-4 & I-5)**.

Du bör lätt kunna öppna och stänga framstycket även när det sitter stadigt fast vid dockningsstationen.

- 3 Sätt tillbaka vattenbehållaren på befuktarens dockningsstation **(I-6)**.

## SERVICE

Vid normal användning av **HUMIDAIRE 3i**, behöver vattenbehållaren bytas ut vartannat år.

Denna produkt (**HUMIDAIRE 3i**) bör besiktigas av ett auktoriserat ResMed servicecenter fem år från tillverkningsdagen. Dessförinnan är utrustningen avsedd att fungera på ett säkert och tillförlitligt sätt under förutsättning att den används och underhålls enligt de anvisningar som tillhandahålls av ResMed. Tillämplig garantiinformation från ResMed medföljer utrustningen vid leveransen. Som naturligtvis är fallet med alla elektriska utrustningar, bör du vara försiktig om eventuella funktionsstörningar uppstår och i sådant fall bör utrustningen besiktigas av ett auktoriserat ResMed servicecenter.


# FELSÖKNING

Om problem uppstår kan du pröva följande förslag. Kontakta utrustningsleverantören eller ResMed om du inte kan lösa problemet. Försök inte själv öppna enheten.



## VARNING

Service och reparationer bör endast utföras av auktoriserad servicepersonal.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Enheten fungerar inte (ingen bild på LCD displayen och/eller ljusindikatorn tänds inte)	Nätsladden har inte satts in ordentligt.	Se till att nätsladden sitter stadigt i strömuttaget och att strömbrytarknappen (om sådan finns) har kopplats på vid uttaget.
	Defekt strömuttag.	Pröva att använda ett annat strömuttag.
	Flödesgeneratoren och dockningsstation inte rätt sammankopplade.	Se till att dockningsstationen sitter stadigt fast vid flödesgeneratoren.
Ljusindikatorn flimrar	Ljusindikatorn lyser då och då starkare för att visa att uppvärmningselementet är aktivt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• HumidAire 3i har ett snabbuppvärmningselement som möjliggör mycket snabb uppvärmning. Var inte orolig om ljusindikatorn bara lyser upp helt kort.</li><li>• Vrid kontrollknappen till  inställning för att koppla av uppvärmd befuktning. Ljusindikatorn kommer att fortsätta att lysa för att visa att utrustningen är i standby.</li></ul>
	Ljusindikatorn lyser permanent svagt och/eller luften känns inte varm	HumidAire 3i reflektorn (se illustration C-2a) är smutsig.
Vattenbehållaren läcker.	Vattenbehållaren kan vara skadad eller spräckt.	Rekvirera ny behållare från leverantören.
	Behållarlocket kan vara fel påsatt.	Se till att locket sitter rätt.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Inget/lågt luftflöde	Luftslangen ej korrekt inkopplad.	Koppla in luftslangen enligt anvisningarna i avsnittet "Installera HumidAire 3i" på sidan 25.
	Luftslangen är blockerad, klämd eller punkterad.	Deblockera eller rätta ut luftslangen. Se till att slangens inte är punkterad.
	Flödesgenerator fungerar inte korrekt.	Se felsökningsavsnittet i bruksanvisningen för flödesgeneratören.
	För mycket vatten i vattenbehållaren.	Se till att vattennivån inte är högre än markerad gräns.
	Framstycket inte korrekt påsatt.	Se till att framstycket har låst fast sig korrekt på dockningsstationen.
	Framstyckets försegling inte korrekt inpassat.	Se till att framstyckets försegling är rättvänd och att den sitter stadigt
Vatten stänker på ansiktet.	Kondens byggs upp i luftslangen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vrid ner kontrollknappen.</li> <li>• Isolera luftslangen.</li> </ul>
	För mycket vatten i vattenbehållaren.	Häll bort lite vatten från behållaren.
Luften känns inte fuktig.	Kondens byggs upp i luftslangen och masken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vrid ner kontrollknappen.</li> <li>• Isolera luftslangen.</li> </ul>
	Fuktighetsinställningen är för låg.	Vrid upp kontrollknappen.
Luften är alltför fuktig	Uppvärmningselementet på HumidAire 3i fungerar inte	Kontakta utrustningsleverantören.
	Fuktighetsinställningen är för hög.	Vrid ner kontrollknappen.
Vitt pulver eller avlagringar i vattenbehållaren.	Hög relativ fuktighet i rummet.	Justera fuktighetsinställningen.
	Vattnet avger flagande mineralavlagringar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Använd destillerat vatten.</li> <li>• Se avsnittet "Rengöra HumidAire 3i" på sidan 32 för anvisningar om hur du tar bort mineralavlagringar.</li> </ul>



# TEKNISKA SPECIFIKATIONER

## PRESTANDA

Värmeplattans max. temperatur: 85°C

Temperaturfråslagning: 93°C

Max. utgångsfuktighet: 95 % relativ fuktighet (fuktighetskontrollknappen vid max. inställning, flödes hastighet 50 l/min, omgivningens temperatur 20°C, relativ omgivningensfuktighet 40 %).

Max. gastemperatur: 41°C

## DIMENSIONER (H x B x D)

Dockningsstation och vattenbehållare: 118 mm x 170 mm x 212 mm

## VIKT

Dockningsstation och ofyllt vattenbehållare: 670 g

Vattenkapacitet till max. fyllningsmarkering: 385 ml

## STRÖMFÖRSÖRJNING

Ineffekt för RESMED S8 flödesgenerator med HUMIDAIRE 3i: 100–240V, 50/60Hz; 110V, 400Hz; 2,5A < 140 VA (110 W) (max. strömförbrukning).

Momentan (peak) strömförbrukning <340 VA.

Verklig strömförbrukning kommer att variera beroende på faktorer som temperaturinställning, inställt tryck, användning av tillbehör, höjd över havet och omgivningens temperatur.

Max. ström på värmelementet: 85 W.

## YTTERHÖLJETS KONSTRUKTION

Dockningsstation: flamfördröjande teknisk termoplast, pläterad gjuten aluminium.

Vattenbehållare: injektionsgjuten plast, rostfritt stål.

## MILJÖFÖRHÅLLANDEN

Drifttemperatur: +5°C till +40°C

Driftfuktighet: 10-95 %, ej kondenserande

Temperatur vid transport och förvaring: -20°C till +60°C

Fuktighet vid transport och förvaring: 10–95 %, ej kondenserande

## IEC 60601-1 KLASSIFIKATION

Klass II (dubbelisolerad)

Type CF

## ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Se bruksanvisningen för din flödesgenerator för utförlig information.

**Obs!** Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan varsel.

## SYMBOLER PÅ UTRUSTNINGEN



Obs! Läs medföljande dokument



Typ CF utrustning



Klass II utrustning



Het yta



Undvik beröring



Maximal vattennivå

# BEGRÄNSAD GARANTI

ResMed garanterar att din ResMed produkt är felfri med avseende på material och utförande under nedan angivna tidsperiod från det datum då den första kunden inköpte produkten. Denna garanti kan ej överlätas.

Produkt	Garantiperiod
ResMed befuktare, ResControl™, ResLink™	1 år
ResMed flödesgeneratorer	2 år
Tillbehör, masksystem (inkl. maskram, kudde, hätta och slangar). Omfattar inte enheter avsedda för engångsbruk.	90 dagar

**Obs!** Vissa modeller finns inte i alla områden.

Om produkten visar sig vara bristfällig under normala användningsförhållanden, kommer ResMed att efter eget gottfinnande reparera eller byta ut den defekta produkten eller delar av produkten. Denna begränsade garanti täcker ej:

- skador som uppstår till följd av otillbörlig användning, missbruk, modifiering eller ändring av produkten;
- reparationer som utförts av en serviceorganisation som ej uttryckligen erhållit tillstånd av ResMed att utföra sådana reparationer;
- eventuell skada eller kontamination som uppstår till följd av cigarett-, pip-, cigarrök eller annan form av rök;
- eventuella skador som uppstår till följd av att vatten spillts på eller in i en flödesgenerator.

För att göra anspråk under garantin, måste den första användaren sända tillbaka den defekta produkten till inköpsstället. Transportkostnaden ska på förhand erläggas av kunden.

Denna garanti ersätter alla andra uttryckliga eller underförstådda garantier, inkl. underförstådd garanti beträffande produktens säljbarhet eller lämplighet för ett visst ändamål. Vissa områden eller länder tillåter ej tidsbegränsningar för en underförstådd garanti och ovanstående begränsning kan av denna anledning eventuellt ej komma att beröra dig.

ResMed ska ej hållas ansvarigt för några tillfälliga skador eller följdskador som uppges ha inträffat till följd av försäljning, installation eller användning av en ResMed produkt. Vissa områden eller länder tillåter ej undantag eller begränsning av tillfälliga skador eller följdskador och ovanstående begränsning kan av denna anledning eventuellt ej komma att beröra dig. Denna garanti ger dig bestämda juridiska rättigheter och du kan eventuellt också ha andra rättigheter som kan variera från område till område.

För mer information om dina rättigheter enligt garantin, var god kontakta närmaste ResMed leverantör eller ResMed kontor.

# SAKREGISTER

## A

- Ansluta HumidAire 3i 26
- Avbryta behandlingen 29
- Avsedd användning 24

## B

- Befuktningsinställningar 28
- Begränsad garanti 38

## D

- Dimensioner 36
- Ditt ansvar 23
- Dockningsstation  
rengöring 32

## E

- Elektromagnetisk kompatibilitet 36

## F

- Fastsättning  
frontkåpan 26  
kopplingskontakt 29
- Felsökning 34
- Framstycke  
rengöring 32  
sätta fast 32  
ta bort 31
- Frontkåpan  
sätta fast 26  
ta bort 25
- Fuktighetskontrollknappen 28
- Fylla vattenbehållaren 26
- Försegling  
rengöring 32  
sätta fast 32  
ta bort 31

## H

- HumidAire 3i  
ansluta 26  
rengöring 32  
sätta ihop 32  
ta bort 29  
ta isär 31

## I

- IEC 60601-1 klassifikation 36
- Installera HumidAire 3i 25

## Inställningar

- befuktning 28

## K

- Kompatibla flödesgeneratorer 23
- Komponenter 25
- Kondensering 28, 29, 35
- Kontraindikationer 24
- Kontrollknappen 28
- Koppla bort HumidAire 3i 29
- Kopplingskontakt  
förvara 26  
sätta fast 29  
ta bort 26

## L

- Ljusindikator 27, 28
- flimrande 34

## M

- Medicinsk information 24
- Miljöförhållanden 36
- Mineralavlagringar 35

## O

- Ofta förekommande frågor 29

## P

- Placering 26
- Prestanda 36

## R

- Rengöring 31  
dockningsstation 32  
framstycke 32  
försegling 32  
vattenbehållare 32

## S

- SmartStart 28, 29
- Speciella termer och ikoner 23
- Starta behandlingen 27
- Strömförsörjning 36

## T

- Ta bort  
frontkåpan 25  
försegling 31

kopplingskontakt 26  
vattenbehållare 27  
Tekniska specifikationer 36

## **U**

Uppvärmningsfunktionen 27  
Uttorkning  
symptom 30

## **V**

Varningar 24  
Vattenbehållare  
läckage 34  
max. fyllningsgräns 27  
max. kapacitet 36  
rengöring 32  
Vikt 36  
Värmeplattans avsvälning 29

## **Y**

Ytterhöljets konstruktion 36

# HumidAire 3i™

---

BRUGERMANUAL

Dansk

DANSK

# INDHOLD

VELKOMMEN .....	43
HVAD ER EN HUMIDAIRE 3i? .....	43
DIT ANSVAR .....	43
MEDICINSKE OPLYSNINGER .....	44
ANVENDELSE .....	44
KONTRAINDIKATIONER .....	44
ADVARSLER .....	44
DELE TIL HUMIDAIRE 3i .....	45
KLARGØRING AF HUMIDAIRE 3i .....	46
FJERNELSE AF FRONTDÆKSEL (HVIS RELEVANT) .....	46
FJERNELSE OG OPBEVARING AF KOBLINGSFORBINDELSEN .....	46
PÅSÆTNING AF HUMIDAIRE 3i .....	46
OPFYLDNING AF VANDBEHOLDER .....	47
INDLEDNING OG STANDSNING AF BEHANDLINGEN .....	47
INDLEDNING AF BEHANDLINGEN .....	47
STANDSNING AF BEHANDLINGEN .....	49
AFMONTERING AF HUMIDAIRE 3i .....	49
HYPPIGT STILLEDE SPØRGSMÅL .....	50
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE .....	50
AFMONTERING AF HUMIDAIRE 3i .....	50
RENGØRING AF HUMIDAIRE 3i .....	51
SAMLING AF HUMIDAIRE 3i .....	52
SERVICE .....	52
FEJLFINDING .....	53
TEKNISKE SPECIFIKATIONER .....	55
GARANTI .....	57
INDEKS .....	59

# VELKOMMEN

Tak fordi du har valgt ResMeds HUMIDAIRE 3i™ fugter. HUMIDAIRE 3i er beregnet til at fugte den luft, der tilføres luftvejene under behandling med CPAP (continuous positive airway pressure). HUMIDAIRE 3i sættes fast på din ResMed S8™ CPAP flowgenerator med en enkel låsemekanisme.

Brugermanualen indeholder alle de oplysninger, der er nødvendige for korrekt anvendelse af HUMIDAIRE 3i.

## HVAD ER EN HUMIDAIRE 3i?

HUMIDAIRE 3i er beregnet til at fungere sammen med en ResMed CPAP flowgenerator som en samlet enhed. Den samlede enhed leverer fugtning ved CPAP-behandling, og kan gøre behandlingen mere behagelig.

Du har muligvis oplevet at have forstoppet næse eller tørhed i næse, mund eller svælg under CPAP-behandling. Disse symptomer forårsages af tørt klima, kold luft, luftstrømmen fra din flowgenerator samt mundlækage. Fugtig luft kan lindre disse tørhedssymptomer.

Læs brugsanvisningen til din flowgenerator for at se, om den er kompatibel med HUMIDAIRE 3i. Kontakt din forhandler eller ResMed, hvis du har behov for yderligere oplysninger.

## DIT ANSVAR

Du eller brugeren af dette udstyr har det fulde ansvar for enhver skade på person eller ting som følge af:

- Anvendelse af udstyret i strid med den medfølgende brugsanvisning
- Vedligeholdelse eller ændringer af apparatet, medmindre disse er udført i overensstemmelse med godkendte anvisninger og af autoriserede personer.

### **Denne manual bør læses omhyggeligt før brug.**

Denne manual indeholder specielle udtryk og ikoner, der vises i marginen og henleder opmærksomheden på specifikke og vigtige oplysninger.

- En "Advarsel" gør opmærksom på risiko for skade.
- En "Forsigtighedsregel" forklarer særlige forholdsregler med henblik på at gøre brugen af apparatet sikker og effektiv.
- "Bemærk" er en informativ og nyttig kommentar.



# MEDICINSKE OPLYSNINGER

## ANVENDELSE

HUMIDAIRE 3i er beregnet til fugtning af luften fra bestemte ResMed S8 CPAP-udstyr. HUMIDAIRE 3i må kun anvendes på anbefaling af en læge.

## KONTRAINDIKATIONER

HUMIDAIRE 3i er kontraindiceret for brug til patienter, som har undergået bypass af supraglottis. Der henvises også til manualen for det pågældende system for oplysninger om kontraindikationer ved CPAP-behandling.

## ADVARSLER

Efterfølgende er generelle advarsler. Specielle advarsler og forsigtighedsregler er angivet ud for de dertil hørende anvisninger i manualen.



### ADVARSLER

- HUMIDAIRE 3i bør kun anvendes til det tilsigtede formål som angivet i denne manual.
- Sørg for, at vandbeholderen er tom og fuldstændig tør før transport af HUMIDAIRE 3i.
- HUMIDAIRE 3i er kun beregnet til brug med bestemte ResMed CPAP-udstyr. HUMIDAIRE 3i må ikke anvendes sammen med andre CPAP-udstyr.
- HUMIDAIRE 3i bør kun anvendes med tilførselsslanger og tilbehør, der er anbefalet af ResMed. Tilslutning af andre tilførselsslanger eller andet tilbehør kan medføre personskaade eller beskadigelse af apparatet.
- HUMIDAIRE 3i, og de dertil hørende slanger, må kun anvendes til én patient og må ikke anvendes igen på en anden patient. Formålet med dette er at undgå krydsinfektion.
- Anbring altid HUMIDAIRE 3i på et lavere niveau end patienten. Hvis apparatet anbringes på samme niveau eller højere end patienten, kan opvarmet vand løbe ned gennem luftslangen og ind i masken.
- Der er mulighed for, at masken kan blive fyldt med vand, hvis apparatet anbringes over patienthøjde og væltes, eller hvis slangen er fyldt med kondensvand. Der bør derfor udvises forsigtighed ved brug af HUMIDAIRE 3i til patienter, som ikke har fuld kontrol over deres luftveje eller ikke er i stand til at rive masken af, f.eks. patienter der har haft et slagtilfælde. Man bør overveje de relative fordele og ulemper.
- Forsøg ikke at skille dockingstationen til HUMIDAIRE 3i ad. Den indeholder ingen dele, der kan vedligeholdes af brugeren. Reparation og vedligeholdelse af indvendige dele må kun udføres af en autoriseret servicetekniker.
- Vær forsigtig ved håndtering af HUMIDAIRE 3i. Varmepladen og vandet i vandbeholderen kan være varmt.

- Hvis man ved et uheld kommer til at spilde væske ned i eller på dockingstationen til **HUMIDAIRE 3i**, skal man tage ledningen til CPAP-udstyret ud af stikket. Kobl dockingstationen fra CPAP-udstyret, lad eventuelt vand løbe ud og lad den tørre, før den anvendes igen.
- **HUMIDAIRE 3i** må ikke anvendes, hvis ledning og/eller stik til CPAP-udstyret er beskadiget.
- **HUMIDAIRE 3i** må ikke anvendes, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis nogen del af udstyret er blevet tabt eller beskadiget.
- Hold ledningen til CPAP-udstyret væk fra opvarmede flader.
- Sørg for ikke at tabe eller indføre genstande i apparatets åbninger eller slanger.
- **HUMIDAIRE 3i** må ikke anvendes i nærheden af brændbare eller eksplosive stoffer.
- Eksplosionsfare – må ikke anvendes i nærheden af brændbare anæstesigasser.
- Hvis der anvendes ilt sammen med dette udstyr, skal der slukkes for ilttilførslen, når udstyret ikke er i gang.

Hvis der er tændt for ilttilførslen, skal du slukke for flowgeneratoren og vente en halv time, før du tænder for den igen.

**Forklaring:** Hvis CPAP-udstyret ikke er i gang, og der fortsat er tændt for ilttilførslen, kan den ilt, der indføres i tilførselsslangen, blive ophobet i CPAP-udstyret og skabe risiko for brand. Dette gælder for de fleste typer CPAP-udstyr.

- Ilt nærer forbrænding og bør ikke anvendes, mens du ryger eller i nærheden af åben ild.
- Sørg altid for, at luftstrømmen fra udstyret er i gang, før der tændes for iltforsyningen.
- Der skal altid slukkes for iltforsyningen, før der slukkes for luftstrømmen fra udstyret.

**Bemærk:** Den iltkoncentration, der indåndes ved tilførsel af en fast mængde supplerende ilt, kan variere, afhængig af hvor ilten tilsluttes, trykindstillinger, patientens vejrtrækningsmønster, maskevalg og omfanget af lækage.

## DELE TIL HUMIDAIRE 3i

Se illustrationen i afsnit **A** på illustrationsarket.

# KLARGØRING AF HUMIDAIRE 3i



## ADVARSEL

Sørg for, at der er slukket for flowgeneratoren på stikkontakten, før apparatet tilsluttes HumidAire 3i.

## FJERNELSE AF FRONTDÆKSEL (HVIS RELEVANT)

Se illustrationen i afsnit B på illustrationsarket.

Din flowgenerator kan være udstyret med et frontdæksel (B-1). Før påsætning af HUMIDAIRE 3i, skal frontdækslet fjernes som følger: Tryk på knappen under dækslet (B-2), og træk det væk fra selve flowgeneratoren (B-3 & B-4).

### Bemærkninger

- Frontdækslet sættes på plads igen som følger: Anbring dækslet på linie med flowgeneratoren (B-4), og skub det på plads med fast hånd, indtil der høres et klik.
- Husk at tage frontdækslet med, når du rejser, i tilfælde af at du får brug for at anvende CPAP-udstyret uden fugter.

## FJERNELSE OG OPBEVARING AF KOBLINGSFORBINDELSEN

Se illustrationen i afsnit C på illustrationsarket.

Før påsætning af HUMIDAIRE 3i, skal koblingsforbindelsen tages ud af flowgeneratoren (C-1) og sættes i bag på dockingstationen (C-2).

## PÅSÆTNING AF HUMIDAIRE 3i

Se illustrationen i afsnit D på illustrationsarket.

- 1 Anbring HUMIDAIRE 3i på linie med flowgeneratoren (D-1), og skub delene sammen, indtil de falder på plads med et klik (D-2).



## ADVARSEL

- Dockingstationen til HumidAire 3i bør kun kobles til og fra, når vandbeholderen er tom.
- Der må ikke komme vand ind i flowgeneratoren. Flowgeneratoren må ikke transporteres, mens den er koblet sammen med HumidAire 3i.

- 2 Sæt ledningen i stikket bag på flowgeneratoren. Sæt den anden ende af stikket i en stikkontakt (D-3).

**Bemærk:** Hvis din flowgenerator får strøm fra jævnstrømsindgangen, er der ikke strøm på HumidAire 3i, og der vil blive tilført mindre fugtighed.

- 3 Anbring den samlede enhed på en fast, jævn overflade i nærheden af sengen, så den er lavere end dig selv, når du sover. Sørg for, at overfladen ikke er følsom over for varme og/eller fugtighed, eller brug et beskyttende underlag.



## FORSIGTIG

Sørg for ikke at anbringe apparatet, hvor det kan blive skubbet til og væltet.

- 4 Sæt den ene ende af luftslangen godt fast på luftudtaget på HUMIDAIRE 3i og den anden ende på masken (D-4).

## OPFYLDNING AF VANDBEHOLDER

Se illustrationen i afsnit E på illustrationsarket.



### ADVARSEL

Vær forsigtig ved håndtering af HumidAire 3i. Både vandet og vandbeholderens bund kan være meget varme. Vent 10 minutter, så varmepladen og eventuelt resterende vand kan køle af.

- 1 Løsgør klinken (E-1), og løft dækslet, indtil det er i lodret position (E-2).
- 2 Fjern vandbeholderen (E-3) og fyld den forsigtigt op med friskt, rent vand (E-4). Sørg for, at vandstanden ikke overstiger mærket for maks. vandstand (E-4a). Sørg altid for at vandbeholderen er ren. Se "Rengøring og vedligeholdelse" på side 50.



### ADVARSEL

Vandbeholderen må ikke overfyldes, da vand så kan trænge ind i flowgeneratoren og luftslangen.



### FORSIGTIG

Der må ikke anvendes tilsætningsstoffer (f.eks. parfumerede olier og parfumer). De kan mindske apparatets fugtningseffekt og/eller forårsage nedbrydning af vandbeholderens materialer.

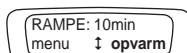
- 3 Anbring forsigtigt den fyldte vandbeholder i fugterens dockingstation (E-5), og fastgør dækslet med klinken (E-6 & E-6a). HUMIDAIRE 3i er nu klar til brug.

## INDLEDNING OG STANDSNING AF BEHANDLINGEN

### INDLEDNING AF BEHANDLINGEN

Se illustrationen i afsnit F på illustrationsarket.

- 1 Når HUMIDAIRE 3i er koblet til, og der er strøm på flowgeneratoren, kommer der lys i indikatoren på HUMIDAIRE 3i. Der bliver eventuelt vist et prompt for opvarmningsfunktionen (findes ikke på alle modeller).



Når denne funktion er aktiveret, bliver vandet opvarmet, før behandling påbegyndes.

- 2 Brug opvarmningsfunktionen, hvis en sådan findes, til at varme vandet, før behandlingen indledes. Hvis du ønsker at starte behandlingen med det samme, springes dette trin over.

## OPVARMNINGSFUNKTION (FINDES IKKE PÅ ALLE MODELLER)

**Bemærk:** Se i brugermanualen til flowgeneratoren, om denne funktion er tilgængelig.

Opvarmningsfunktionen startes som følger:

- i. Vælg **Opvarmning** ved at trykke på Højre tast på kontrolpanelet.

Følgende besked vises i 2 sekunder:



- ii. Efter 2 sekunder vises skærbilledet OPVARMER.



- iii. Mens **HUMIDAIRE 3i** er i opvarmningsfunktion, kan man:

- Starte behandlingen på et hvilket som helst tidspunkt ved at trykke på Start/Stop-tasten.
- Gå til menuerne ved at trykke på **Menu** (Venstre tast).
- Stoppe opvarmningsfunktionen når som helst ved at trykke på **Exit** (Højre tast).

Opvarmningsfunktionen slår automatisk fra efter 30 minutter, medmindre behandling er blevet påbegyndt.

- 3 Sæt fugtighedskontrollen til den ønskede indstilling. **O** indstillingen slår opvarmet fugtning fra og leverer minimum fugtning. Indikatoren bliver ved med at lyse, for at angive at apparatet er i standby. En indstilling på 6 (ⅥⅥⅥⅥ) leverer maksimum fugtning. Vi anbefaler, at du begynder med at sætte kontrolknappen til 3 (Ⅲ). Om nødvendigt kan kontrolknappen justeres op og ned, indtil man finder den indstilling, der er mest behagelig og effektiv. Fugtighedsindstillingen kan ændres til enhver tid.

Målet er at få fugtig luft tilført masken, mens kondensering i luftslangen samtidig undgås. Den omgivende lufts temperatur og fugtighed har indflydelse på, hvilken indstilling du skal bruge.

Se "Hyppigt stillede spørgsmål" for andre gode råd om korrekt fugtighedsindstilling.

- 4 Masken tages på som beskrevet i brugsanvisningen for masken.
- 5 Tryk på **Start/Stop**-tasten på kontrolpanelet. Hvis du har en SmartStart™-funktion på din flowgenerator, kan du også simpelthen ånde ind i masken, hvorefter luftstrømmen skulle gå i gang.

**Bemærk:** Under drift lyser indikatoren kraftigere for at angive, at varmelegemet er aktivt. HumidAire 3i har et hurtigtvirkende varmelegeme, som sikrer meget hurtig opvarmning. Det bør ikke give anledning til bekymring, at lyset kun blinker et kort øjeblik.

- 6 Læg dig ned og anbring luftslangen, så den kan bevæge sig frit, hvis du vender dig i søvne.



## ADVARSEL

Du bør ikke lade et større stykke af luftslangen ligge oppe omkring hovedgærdet. Slangen kan sno sig rundt om hoved og hals, mens du sover.

## STANDSNING AF BEHANDLINGEN

Du kan standse behandlingen på et hvilket som helst tidspunkt ved at fjerne masken og trykke på **Start/Stop**-tasten. Hvis din flowgenerator har en SmartStart-funktion, behøver du blot tage masken af, og behandlingen vil stoppe.

Visse flowgenerators fortsætter med at blæse luft ganske sagte, efter at du har standset behandlingen. Dette kan fortsætte i op til en time for at hjælpe med at afkøle varmepladen. Du kan dog til enhver tid tage ledningen ud af stikket og lade varmepladen køle af uden luftstrøm.

## AFMONTERING AF HUMIDAIRE 3i

Se illustrationerne i afsnit **G** på illustrationsarket.

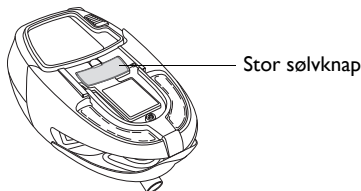
- 1 Tag el-ledningen ud af stikket (**G-1**).



## ADVARSEL

Vær forsigtig ved håndtering af HumidAire 3i. Både vandet og vandbeholderens bund kan være meget varme. Vent 10 minutter, så varmepladen og eventuelt resterende vand kan køle af (**G-2**).

- 2 Tag vandbeholderen ud af dockingstationen (**G-3**).
- 3 Tryk på den **store sølvknap** der sidder midt **under** dockingstationen (**G-4**), og træk HUMIDAIRE 3i og flowgeneratoren fra hinanden (**G-5**).



SET FRA UNDERSIDEN

**Bemærk:** Sæt koblingsforbindelsen godt fast igen på flowgeneratoren.

# HYPPIGT STILLEDE SPØRGSMÅL

## HVORFOR ER DER KONDENSIVAND I MIN MASKE OG/ELLER LUFTSLANGE?

Der kan forekomme overdreven kondensation i maske og luftslange. Dette kan være sæsonbestemt og forekommer især, når rumtemperaturen er lav, eller der cirkulerer kølig luft rundt om slangen. Drej kontrolknappen **nedad** til en lavere indstilling, indtil kondensationen mindskes.

Det kan blive nødvendigt at justere fugtighedsindstillingen fra den ene årstid til den anden.

## SKAL JEG BRUGE DESTILLERET VAND I VANDBEHOLDEREN?

Brug af destilleret vand vil forlænge vandbeholderens levetid og mindske mineralaflejringer. Se "Rengøring af HumidAire 3i" på side 51 for yderligere oplysninger.

## HVAD GØR JEG, HVIS JEG STADIG LIDER AF TØRHED?

Hvis du stadig lider af tørhedssymptomer, er det muligt, at din fugtighedsindstilling er sat for lavt til at være effektiv. Skru gradvist op for kontrolknappen i løbet af et par nætter, indtil symptomerne forsvinder.

Hvis du fortsat har symptomer, selv efter at have øget fugtighedsindstillingen, er det muligt, du trækker vejret gennem munden. Vejtrækning gennem munden eller mundlækage medfører tørhed og irritation i de øvre luftveje. Hvis dette er et problem, kan en hel ansigtsmaske eller en rem under hagen muligvis hjælpe. Rådfør dig med din læge eller leverandøren af udstyret.

# RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Vandbeholder, låg og tætning bør rengøres og vedligeholdes med jævne mellemrum, som beskrevet i dette afsnit.

## AFMONTERING AF HUMIDAIRE 3i

Se illustrationen i afsnit **H** på illustrationsarket.



### ADVARSEL

Fare for elektrisk stød! Hverken flowgenerator, dockingstation eller ledning må nedsænkes i vand. Ledningen til apparatet bør altid tages ud af stikket før rengøring, og det skal sikres, at apparatet er tørt, før strømmen tilsluttes igen.

- 1 Tag ledningen ud af stikket (H-1).



### ADVARSEL

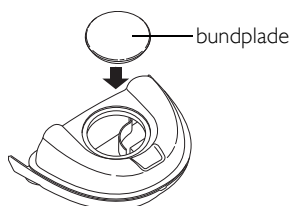
Vær forsigtig ved håndtering af HumidAire 3i. Både vandet og vandbeholderens bund kan være meget varme. Vent 10 minutter, så varmepladen og eventuelt resterende vand kan køle af (H-2).

- 2 Tag vandbeholderen ud af dockingstationen (**H-3**) og hæld overskydende vand bort (**H-4**).
- 3 Tag luftslangen af luftudtaget (**H-5**).
- 4 Bøj forsigtigt den ene arm på dækslet væk og op fra dockingstationen, indtil det kommer helt fri (**H-6 til H-8**). Træk tætningen af dækslet (**H-9**).

### BUNDPLADE

Bundpladen må ikke fjernes fra vandbeholderen. Hvis den er blevet fjernet, sættes den på plads igen på følgende måde:

- i. Vend bunden i vejret på vandbeholderen.
- ii. Anbring bundpladen med den åbne side nedad, som vist nedenfor. Derefter trykkes den godt ned i vandbeholderen.



### ⚠️ FORSİGTİGHEDSREGEL

Vandbeholderen kan lække, hvis bundpladen ikke bliver sat rigtigt på plads.

**Bemærk:** Bundpladen passer ikke ind i vandbeholderen, hvis den vender opad. Før bundpladen anbringes, skal man sikre sig, at O-ringen er rigtigt anbragt i rillen i bundpladen.

## RENGØRING AF HUMIDAIRE 3i

### ⚠️ FORSİGTIG

- Ingen af følgende opløsninger må anvendes til rengøring af dele på HumidAire 3i. Disse opløsninger kan beskadige produktet og mindske dets holdbarhed.
  - blegemiddel, klorin-, alkohol- eller ammoniakbaserede opløsninger
  - fugtighedsbevarende og bakteriedræbende sæber og sæber indeholdende glycerin
  - afspændings- og ikke godkendte afkalkningsmidler
- Vandbeholderen må ikke vaskes i opvaskemaskine.

### VANDBEHOLDER

#### HVER DAG

Vask vandbeholder og slanger i varmt vand med et mildt rengøringsmiddel. (se forsigtighedsreglen ovenfor). Skyl delene grundigt, og lad dem tørre væk fra direkte sollys.



## HVER UGE

Inspicer vandbeholderen for tegn på slid og forringelse. Udskift vandbeholderen, hvis nogen af delene er revnede eller blevet uklare, eller der er små huller i overfladen. Udskift øjeblikkeligt vandbeholderen, hvis den lækker.

Hvis du bemærker et hvidt pulver eller hvide aflejringer på bunden af vandbeholderen:

- i. Fyld vandbeholderen op til mærket for maks. vandstand med en opløsning i forholdet en del eddike til ti dele vand.
- ii. Lad opløsningen stå i 10 minutter.
- iii. Hæld opløsningen bort, og skyld vandbeholderen med rent vand.

## DÆKSEL OG TÆTNING

Inspicér dæksel og tætning en gang om ugen for slid og forringelse. Udskift eventuelle beskadigede dele. Vask dækslet og tætningen i varmt vand med et mildt rengøringsmiddel efter behov (se forsigtighedsreglen ovenfor). Skyl delene grundigt med rent vand, og lad dem tørre væk fra direkte sollys.

## DOCKINGSTATION

Tør regelmæssigt dockingstationens yderside (inkl. koblingstætningen) af med en fugtig klud.

## SAMLING AF HUMIDAIRE 3i

*Se illustrationerne i afsnit 1 på illustrationsarket.*

Delene samles igen, når de er rene og tørre.

- 1** Anbring tætningen som anvist på dækslet **(I-1)**, og tryk langs kanterne, så det sidder ordentligt **(I-2)**.
- 2** Anbring dækslets ene arm i omdrejningspunktet på dockingstationen **(I-3)**, og bøj forsigtigt den anden arm ind i det tilsvarende punkt **(I-4 & I-5)**.  
Dækslet bør kunne åbne og lukke uhindret, mens det sidder godt fast på dockingstationen.
- 3** Sæt vandbeholderen tilbage i dockingstationen på fugteren **(I-6)**.

## SERVICE

Ved normal anvendelse af **HUMIDAIRE 3i**, skal vandbeholderen udskiftes hvert andet år. Når der er gået fem år fra fremstillingsdatoen, bør dette produkt (**HUMIDAIRE 3i**) efterses af et autoriseret ResMed servicecenter. Apparatet er konstrueret, så det skulle fungere sikkert og pålideligt indtil da, forudsat at det betjenes og vedligeholdes som angivet i den brugsanvisning, der udleveres af ResMed. ResMeds garanti for produktet fremgår af den dokumentation, der medfølger ved købet. Som for andre elektriske udstyr gælder det, at man bør udvise forsigtighed, hvis der opstår driftsforstyrrelser, og i så fald få apparatet eftersat på et autoriseret ResMed servicecenter.


# FEJLFINDING

Prøv nedenstående løsninger, hvis der opstår problemer. Hvis du ikke får løst problemet, bør du kontakte udstyrsleverandøren eller ResMed. Forsøg ikke at åbne apparatet.



## ADVARSEL

Eftersyn og reparation bør kun udføres af en autoriseret servicetekniker.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Apparatet virker ikke (intet skærbillede og/eller indikatoren bliver ikke tændt)	Ledningen er ikke sat ordentligt i.	Kontrollér, at ledningen er sat ordentligt i stikkontakten, og at der er tændt for denne (hvis relevant).
	Defekt stikkontakt	Prøv en anden stikkontakt.
	Flowgenerator og dockingstation ikke forbundet korrekt.	Kontrollér, at dockingstationen er sat ordentligt fast på flowgeneratoren.
Indikatorlyset flimrer	Under drift lyser indikatoren en gang imellem kraftigere for at angive, at varmelegemet er aktivt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• HumidAire 3i har et hurtigtvirkende varmelegeme, som sikrer meget hurtig opvarmning. Det bør ikke give anledning til bekymring, at lyset kun blinker et kort øjeblik.</li><li>• Der slukkes for opvarmet fugtning ved at dreje knappen til indstillingen . Indikatoren bliver ved med at lyse, for at angive at apparatet er i standby.</li></ul>
Indikatorlyset er hele tiden svagt, og/eller luften føles ikke varm.	HumidAire 3i reflektor (se illustration C-2a) er snavset.	Rengør reflektoren med en fugtig klud.
Vandbeholderen lækker	Vandbeholderen er muligvis beskadiget eller revnet	Kontakt leverandøren, og få den udskiftet.
	Dækslet er ikke sat ordentligt på.	Sørg for, at dækslet er anbragt korrekt.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Der er ingen/ringe luftgennemstrømning.	Luftslangen er ikke ordentligt tilsluttet.	Tilslut luftslangen som beskrevet i "Klargøring af HumidAire 3i" på side 46.
	Luftslangen er blokeret, klemt sammen eller punkteret.	Fjern blokagen eller gør slangen fri. Kontrollér, at luftslangen ikke er punkteret.
	Flowgeneratoren virker ikke, som den skal.	Se afsnittet Fejlfinding i manualen til flowgeneratoren.
	Vandbeholderen er overfyldt.	Sørg for, at vandniveauet ikke er højere end mærket, der angiver maksimal vandstand.
	Dækslet er ikke låst ordentligt fast med klinken.	Sørg for, at dækslet er låst ordentligt fast på dockingstationen med klinken.
	Tætningen er ikke sat ordentligt på.	Sørg for, at tætningen på dækslet vender den rigtige vej og sidder godt fast.
Du får vandstænk i ansigtet.	Der dannes kondensation i luftslangen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skru ned for kontrolknappen.</li> <li>• Isolér luftslangen.</li> </ul>
	Vandbeholderen er overfyldt.	Tøm noget af vandet ud af vandbeholderen.
Luften føles ikke fugtig.	Der dannes kondensation i luftslange og maske.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skru ned for kontrolknappen.</li> <li>• Isolér luftslangen.</li> </ul>
	Kontrolknappen er sat for lavt.	Skru op for kontrolknappen.
Luften er for fugtig.	Varmeelementet i HumidAire 3i virker ikke.	Kontakt leverandøren af udstyret.
	Kontrolknappen er sat for højt.	Skru ned for kontrolknappen.
Hvidt pulver eller bundfald i vandbeholderen.	Høj relativ fugtighed i værelset.	Justér fugtighedsindstillingen.
	Vandet efterlader flager af mineralaflejringer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brug destilleret vand.</li> <li>• For fjernelse af mineralaflejringer, Se "Rengøring af HumidAire 3i" på side 51.</li> </ul>

# TEKNISKE SPECIFIKATIONER

## YDELSE

Varmepladens maksimale temperatur: 85°C

Temperaturen slår fra ved: 93°C

Maksimal fugtighedsydelse: 95% relativ fugtighed (kontrolknop indstillet til maksimum, gennemstrømningsrate 50 l/min, rumtemperatur 20°C, relativ fugtighed i omgivende luft 40%).

Maksimal gastemperatur: 41°C

## DIMENSIONER (H x B x D)

Dockingstation og vandbeholder 118 mm x 170 mm x 212 mm

## VÆGT

Dockingstation og tom vandbeholder: 670 g

Vandkapacitet op til mærket for maks. vandstand: 385 ml

## STRØMFORSYNING

Inputområde for RESMED S8 flowgenerator med HUMIDAIRE 3i: 100–240V, 50/60Hz; 110V, 400Hz; 2,5A < 140 VA (110 W) (maksimalt strømforbrug). Øjebliksværdi af toppunktseffekt < 340 VA

Det faktiske strømforbrug vil afhænge af faktorer som temperaturindstilling, indstillet tryk, brug af tilbehør, højde over havet og rumtemperatur.

Maksimal strøm på varmelegeme: 85 W.

## HUSETS KONSTRUKTION

Dockingstation: Brandhæmmende teknisk termoplast, pletteret, støbt aluminium.

Vandbeholder: Sprøjtetøbt plastik, rustfrit stål.

## MILJØFORHOLD

Driftstemperatur: +5°C til +40°C

Driftsfugtighed: 10–95% uden kondensering

Temperatur under opbevaring og transport: -20°C til +60°C

Fugtighed under opbevaring og transport: 10–95% uden kondensering

## IEC 60601-1 KLASSEKATEGORI

Klasse II (dobbeltisoleret)

Type CF

## ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Der henvises til brugermanualen for flowgeneratoren for yderligere oplysninger.

**Bemærk:** Producenten forbeholder sig ret til at ændre disse specifikationer uden varsel.

## SYMBOLER PÅ APPARATET



OBS! Læs medfølgende dokumentation



Type CF udstyr



Klasse II udstyr



Varm overflade



Må ikke berøres



Maks. vandstand

# GARANTI

ResMed garanterer, at dit ResMed produkt er fri for fabrikations- og materialefejl i den nedenfor angivne periode, fra og med den dato produktet blev købt af den første forbruger. Denne garanti kan ikke overdrages.

Produkt	Garantiperiode
ResMed fugtere, ResControl™, ResLink™	1 år
ResMed flowgeneratorer	2 år
Tilbehør, maskesystemer (inklusive maskeramme, pude, hovedtøj og slanger). Gælder ikke for genstande til engangsbrug.	90 dage

**Bemærk:** Det er ikke alle modeller, der er tilgængelige i alle lande.

Hvis produktet svigter under normale anvendelsesforhold, vil ResMed efter eget skøn reparere eller udskifte det defekte produkt eller dets komponenter. Denne begrænsede garanti dækker ikke:

- skade som følge af ukorrekt brug, misbrug eller ændringer af produktet;
- reparationer udført af en servicevirksomhed der ikke udtrykkeligt er blevet godkendt af ResMed til at udføre sådanne reparationer;
- skade eller forurening som følge af cigaret-, pipe-, cigar- eller anden røg;
- skade som følge af, at der er blevet spildt vand på eller ind i en flowgenerator.

For at gøre et garantikrav gældende skal den oprindelige køber returnere det defekte produkt til købsstedet med porto betalt.

Denne garanti erstatter alle andre udtrykkelige eller underforståede garantier, inklusive enhver underforstået garanti for salgbarhed eller egnethed til et bestemt forhold. Visse lande eller områder tillader ikke begrænsninger i varigheden af en underforstået garanti, så ovennævnte begrænsning gælder muligvis ikke for dig.

ResMed er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader, som hævdes at være en følge af salg, installation eller brug af noget ResMed produkt. Visse lande eller områder tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af ansvar for tilfældige skader eller følgeskader, så den ovennævnte begrænsning gælder muligvis ikke for dig. Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, og du har muligvis også andre rettigheder, som kan variere fra land til land.

For yderligere oplysninger om dine rettigheder under garantien bedes du kontakte din lokale ResMed forhandler eller det lokale ResMed kontor.



# INDEKS

## A

Advarsler 44  
Afkøling af varmeplade 49  
Afmontning af HumidAire 3i 49  
Anbringelse 46  
Anvendelse 44

## D

Dele 45  
Dimensioner 55  
Dit ansvar 43  
Dockingstation  
  rengøring 52  
Dæksel  
  afmontering af 51  
  rengøring 52  
  samling 52

## E

Elektromagnetisk kompatibilitet 55

## F

Fejlfinding 53  
Fjernelse af  
  frontdæksel 46  
  koblingsforbindelse 46  
  Tætning 51  
  vandbeholder 47  
Frontdæksel  
  fjernelse 46  
  påsætning 46  
Fugtighedsindstilling 48  
Fugtighedskontrol 48

## G

Garanti 57

## H

HumidAire 3i  
  afmontering af 49, 50  
  påsætning 46  
  rengøring 51  
  samling 52  
Husets konstruktion: 55  
Hyppigt stillede spørgsmål 50

## I

IEC 60601-1 Klassifikation 55

Indikatorlys 47, 48  
  flimrer 53  
Indledning af behandlingen 47  
Indstillinger  
  fugtning 48

## K

Klargøring af HumidAire 46  
Koblingsforbindelse  
  fastgør 49  
  fjernelse 46  
  opbevaring af 46  
Kompatible flowgeneratorer 43  
Kondensation 48, 50, 54  
Kontraindikationer 44  
Kontrolknap 48

## M

Medicinske oplysninger 44  
Miljøforhold 55  
Mineralaflejringer 54

## O

Opfyldning af vandbeholder 47  
Opvarmningsfunktion 47

## P

Påsætning af  
  frontdæksel 46  
  HumidAire 3i 46  
  koblingsforbindelse 49

## R

Rengøring 50  
  dockingstation 52  
  dæksel 52  
  Tætning 52  
  vandbeholder 51

## S

SmartStart 48, 49  
Standstning af behandlingen 49  
Strømforsyning 55  
Særlige udtryk og ikoner 43

## T

Tekniske specifikationer 55  
Tætning



fjernelse 51  
rengøring 52  
samling 52  
Tørheds-  
symptomer 50

## **V**

Vandbeholder  
lækker 53  
mærke for maks. vandstand 47  
maksimal kapacitet 55  
rengøring 51  
Vægt 55

## **Y**

Ydelse 55

## HumidAire 3i™

---

BRUKERHÅNDBOK

Norsk

NORSK

# INNHold

VELKOMMEN! .....	63
HVA ER HUMIDAIRE 3i? .....	63
DITT ANSVAR .....	63
MEDISINSK INFORMASJON .....	64
TILTENKT BRUK .....	64
KONTRAINDIKASJONER .....	64
ADVARSLER .....	64
KOMPONENTENE I HUMIDAIRE 3i-APPARATET .....	65
SLIK KLARGJØR DU HUMIDAIRE 3i FOR BRUK .....	66
SLIK TAR DU AV FORHETTEN (HVIS UTSTYRT MED) .....	66
TA AV OG OPPBEVARE TILKOBLINGSPLUGGEN .....	66
KOBLE TIL HUMIDAIRE 3i-APPARATET .....	66
FYLLE VANNBEHOLDEREN .....	67
STARTE OG STANSE BEHANDLING .....	67
START AV BEHANDLING .....	67
STANSING AV BEHANDLINGEN .....	69
FRAKOBLING AV HUMIDAIRE 3i .....	69
VANLIGE SPØRSMÅL .....	69
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD .....	71
DEMONTERING AV HUMIDAIRE 3i .....	71
RENGJØRING AV HUMIDAIRE 3i .....	72
SETTE SAMMEN HUMIDAIRE 3i IGJEN .....	72
VEDLIKEHOLD .....	73
FEILSØKING .....	74
TEKNISKE SPESIFIKASJONER .....	76
BEGRENSET GARANTI .....	79
REGISTER .....	81

# VELKOMMEN!

Takk for at du valgte ResMed HUMIDAIRE 3i™-luftfukteren. HUMIDAIRE 3i-apparatet er konstruert for å fukte luften som tilføres luftveiene dine under behandling med CPAP (kontinuerlig positivt luftveistrykk). HUMIDAIRE 3i-apparatet festes til CPAP-ventilatoren i ResMed S8™-serien med en enkel "knepp-på-plass"-mekanisme.

Denne brukerhåndboken inneholder informasjonen du trenger for riktig bruk av HUMIDAIRE 3i-apparatet.

## HVA ER HUMIDAIRE 3i?

HUMIDAIRE 3i-apparatet er konstruert for å utgjøre én enhet sammen med en ResMed CPAP-ventilator. Denne kombinerte enheten sørger for luftfukting under CPAP-behandlingen og kan gjøre behandlingen mer behagelig.

Under CPAP-behandling kan pasienten bli tett i nesen eller tørr i nesen, munnen eller halsen. Disse symptomene skyldes tørrt klima, kald luft, luftstrømmen som tilføres ved hjelp av ventilatoren, samt lekkasje gjennom munnen. Fuktig luft kan bidra til å lindre disse tørrhetssymptomene.

Slå opp i håndboken for ventilatoren for å se om den er kompatibel med HUMIDAIRE 3i-apparatet. Ta kontakt med utstysleverandøren din eller ResMed-kontoret dersom du trenger nærmere opplysninger.

## DITT ANSVAR

Brukeren eller eieren av dette systemet skal ha det hele og fulle ansvaret for enhver personskade eller ødeleggelse av eiendom som er en følge av:

- bruk som ikke er i samsvar med de medfølgende bruksanvisningene,
- vedlikehold eller modifikasjoner som ikke er utført i henhold til de godkjente anvisningene eller av ikke-autorisert personell.

### **Les nøye gjennom håndboken før du tar utstyret i bruk.**

Denne håndboken inneholder spesielle begreper og symboler som vises i margin for å gjøre deg oppmerksom på bestemt og viktig informasjon.

- Advarsel advarer deg om fare for personskade.
- Forsiktighetsregel forklarer spesielle tiltak for sikker og effektiv bruk av apparatet.
- Merk er en informativ eller nyttig opplysning.

# MEDISINSK INFORMASJON

## TILTENKT BRUK

HUMIDAIRE 3i er indikert for fukting av luft tilført fra CPAP-apparater i ResMed S8-serien. HUMIDAIRE 3i skal bare brukes som anbefalt av lege.

## KONTRAINDIKASJONER

HUMIDAIRE 3i-apparatet er kontraindikert for bruk på pasienter hvor luftveiene over stemmebåndene er forbiledet. Se også etter om håndboken for andre behandlingsapparater som brukes, inneholder kontraindikasjoner mot behandling med CPAP.

## ADVARSLER

Følgende er generelle advarsler. Bestemte advarsler og forsiktighetsregler vises ved siden av relevante anvisninger i håndboken.



### ADVARSLER

- Bruk HUMIDAIRE 3i kun til tiltenkt bruk som beskrevet i denne brukerhåndboken.
- Kontroller at vannbeholderen er tom og helt tørr før du flytter på HUMIDAIRE 3i.
- HUMIDAIRE 3i er konstruert kun for bruk sammen med bestemte ResMed CPAP-apparater. Bruk ikke HUMIDAIRE 3i-apparatet sammen med noe som helst annet CPAP-apparat.
- HUMIDAIRE 3i-apparatet bør kun brukes sammen med tilførselsslanger eller tilbehør som anbefales av ResMed. Tilkobling av andre tilførselsslanger eller annet tilbehør kan føre til personskade eller skade på apparatet.
- HUMIDAIRE 3i inkludert det tilhørende luftslangesystemet skal bare benyttes av én pasient, og skal ikke brukes på nytt av noen annen person. Dette for å unngå smittefare.
- Plasser alltid HUMIDAIRE 3i-apparatet på lavere nivå enn pasienten. Hvis det er plassert jevnhøyt med eller på høyere nivå enn pasienten, kan oppvarmet vann renne ned gjennom luftslangen og inn i masken.
- Hvis apparatet plasseres høyere enn pasienten og velter eller slangen er full av kondensat, er det en viss fare for at masken fylles med vann. HUMIDAIRE 3i skal derfor brukes med varsomhet av pasienter som ikke kan verne luftveiene sine, eller som ikke er i stand til å ta masken av seg, for eksempel de som har hatt slag. Vær oppmerksom på de relative farene og fordelene.
- Forsøk ikke å ta HUMIDAIRE 3i-forankringsstasjonen fra hverandre. Den inneholder ingen deler som brukeren selv kan vedlikeholde eller skifte ut. Reparasjon og indre ettersyn skal bare utføres på autorisert serviceverksted.
- Vær varsom ved håndtering av HUMIDAIRE 3i. Varmeplaten og vannet i vannbeholderen kan være varme.

- Dersom væske ved en feiltagelse skulle søles på eller komme inn i **HUMIDAIRE 3i**-forankringsstasjonen, skal du ta kontakten til CPAP-apparatet ut av strømuttaket. Koble forankringsstasjonen fra CPAP-apparatet, og la forankringsstasjonen renne av seg og tørke før du tar den i bruk.
- Bruk ikke **HUMIDAIRE 3i**-apparatet dersom CPAP-apparatet har en ødelagt strømledning eller -kontakt.
- **HUMIDAIRE 3i** skal ikke brukes hvis det ikke fungerer helt som det skal, eller hvis noen del av det har falt i bakken eller blitt skadet.
- Hold strømledningen til CPAP-apparatet unna varme overflater.
- Du skal ikke slippe eller stikke noen gjenstand inn i noen åpning eller slange.
- **HUMIDAIRE 3i** skal ikke anvendes i nærvær av brannfarlige eller eksplosive materialer.
- Eksplosjonsfare – Skal ikke anvendes i nærheten av brannfarlige bedøvelsesmidler.
- Hvis oksygen brukes sammen med dette apparatet, må oksygenstrømmen slås av når apparatet ikke er i drift.

Hvis oksygentilførselen har blitt stående på, skal du slå av ventilatoren og deretter vente i 30 minutter før du slår ventilatoren på igjen.

**Begrunnelse:** Når CPAP-apparatet ikke er i drift og oksygenstrømmen forblir påslått, kan oksygen som tilføres gjennom lufttilførselsslangen, samles opp i apparatets kabinett og forårsake brannfare. Dette gjelder de fleste typer CPAP-apparater.

- Oksygen er brannfarlig. Oksygen skal ikke brukes i forbindelse med røyking eller i nærheten av åpen ild.
- Kontroller at luftstrømmen alltid genereres av apparatet før oksygentilførselen slås på.
- Slå alltid av oksygentilførselen før luftstrømmen stanses fra apparatet.

**Merk:** Hvis det brukes ekstra oksygentilførsel med konstant gjennomstrømning, vil den innåndede oksygenkonsentrasjonen variere avhengig av hvor oksygenet tilføres, trykkinnstillinger, pasientens pustemønster, valg av maske og lekkasjefrekvens.

## KOMPONENTENE I HUMIDAIRE 3i-apparatet

Se illustrasjonene i figur A på illustrasjonsarket.

# SLIK KLARGJØR DU HUMIDAIRE 3i FOR BRUK



## ADVARSEL!

Påse at ventilatoren er skrudd av ved strømuttaket før du kobler til HumidAire 3i-apparatet.

## SLIK TAR DU AV FORHETTEN (HVIS UTSTYRT MED)

Se illustrasjonene i figur B på illustrasjonsarket.

Ventilatoren kan være utstyrt med en forhette (B-1). Før du kan koble til HUMIDAIRE 3i, må du trykke inn knappen under forhetten (B-2) og dra den bort fra selve ventilatoren (B-3 og B-4).

### Merknader

- Hvis du vil sette på forhetten igjen, skal du rette den inn med ventilatoren (B-4) og skyve den med fast hånd helt til den knepper på plass.
- Husk å ta med forhetten når du er ute på reise, i tilfelle du trenger å bruke CPAP-apparatet uten en luftfukter.

## TA AV OG OPPBEVARE TILKOBLINGSPLUGGEN

Se illustrasjonene i figur C på illustrasjonsarket.

Før du kobler til HUMIDAIRE 3i-apparatet, må du ta av tilkoblingspluggen fra ventilatoren (C-1) og koble den til baksiden av forankringsstasjonen (C-2).

## KOBLE TIL HUMIDAIRE 3i-APPARATET

Se illustrasjonene i figur D på illustrasjonsarket.

- 1 Rett HUMIDAIRE 3i-apparatet inn med ventilatoren (D-1) og skyv dem sammen helt til de knepper på plass (D-2).



## ADVARSEL!

- HumidAire 3i-apparatets forankringsstasjon bør bare kobles til eller fra når vannbeholderen er tom.
- Det må forhindres at det kommer vann inn i ventilatoren. Ventilatoren skal ikke fraktes mens HumidAire 3i-apparatet er tilkoblet.

- 2 Sett strømledningen i kontakten bakpå ventilatoren. Sett den andre enden av strømledningen i en stikkontakt (D-3).

**Merk:** Hvis ventilatoren får strøm via likestrøminntaket, er ikke HumidAire 3i slått på, og det tilføres mindre luftfuktighet.

- 3 Sett den kombinerte enheten på et fast, flatt underlag nær sengen din, på et lavere nivå enn der du sover. Kontroller at underlaget tåler varme og fuktighet, eller bruk en beskyttelsesmatte.



## FORSIKTIGHETSREGEL

Pass på at du ikke plasserer apparatet et sted der det kan dultes borti eller falle overende.

- 4 Sett den ene enden av luftslangen bestemt inn i lufttuttaket på HUMIDAIRE 3i-apparatet, og koble den andre enden til masken din (D-4).

## FYLLE VANNBEHOLDEREN

Se illustrasjonene i figur E på illustrasjonsarket.



### ADVARSEL!

Vær varsom ved håndtering av HumidAire 3i. Både vannet og vannbeholderen kan være varme. La det gå ti minutter slik at varmeplaten og eventuelt overflødig vann kan kjøles ned.

- 1 Løsne dekselhaspen (E-1) og løft dekslet helt til det står i oppreist stilling (E-2).
- 2 Ta ut vannbeholderen (E-3) og fyll den forsiktig med friskt, rent vann (E-4). Pass på at du holder vannvået lavere enn merket for maksimalt vannivå (E-4a).  
Påse alltid at vannbeholderen er ren. Se "Rengjøring og vedlikehold" på side 71.



### ADVARSEL!

Pass på at vannbeholderen ikke overfylles, da vannet kan trenge inn i ventilatoren og luftslangen.



### FORSIKTIGHETSREGEL

Det må ikke anvendes tilsetningsstoffer (f.eks. duftoljer og parfymer). De kan gi redusert luftfuktighet fra HumidAire 3i og/eller bryte ned materialet i vannbeholderen.

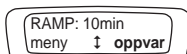
- 3 Sett forsiktig den fulle vannbeholderen på plass i luftfukterens forankringsstasjon (E-5) og smekk dekselet igjen (E-6 og E-6a).  
HUMIDAIRE 3i-apparatet er nå klart til bruk.

## STARTE OG STANSE BEHANDLING

### START AV BEHANDLING

Se illustrasjonene i figur F på illustrasjonsarket.

- 1 Når HUMIDAIRE 3i-apparatet er tilkoblet og ventilatoren er slått på, tennes indikatorlampen på HUMIDAIRE 3i. En klarmelding for oppvarmingsfunksjonen (ikke tilgjengelig for alle modeller) kan komme til syne.



Når funksjonen er aktivert, kan vannet varmes opp før du begynner behandlingen.

- 2 Hvis oppvarmingsfunksjonen er tilgjengelig, kan den brukes til å foropparme vannet før du setter i gang behandlingen. Hopp over dette dersom du ønsker å begynne behandlingen med det samme.



## OPPVARMINGSFUNKSJON (IKKE TILGJENGELIG PÅ ALLE MODELLER)

**Merk:** Kontroller i brukerhåndboken for ventilatoren om denne funksjonen er tilgjengelig.

Slik starter du oppvarmingsfunksjonen:

- i. Velg **Oppvarm** ved å trykke på den høyre tasten på kontrollpanelet.  
Følgende melding vises i 2 sekunder:



- ii. Etter 2 sekunder vises OPPVARMING-skjermen.



- iii. Mens **HUMIDAIRE 3i**-apparatet er i oppvarmingsmodus, kan du:

- Når som helst begynne behandlingen ved å trykke på Start/stans-tasten.
- Få adgang til menyene ved å trykke på den venstre tasten for **meny**.
- Stanse oppvarmingsfunksjonen når som helst ved å trykke på den høyre tasten for **avslutt**.

Oppvarmingsfunksjonen slås automatisk av etter en halvtime hvis behandlingen ikke har begynt.

- 3 Drei kontrollskiven for luftfukting til ønsket innstilling. **O** Innstillingen slår av luftfuktighet med varmeelement og tilfører minst luftfuktighet. Indikatorlampen fortsetter å lyse for å angi ventemodus. En innstilling på 6 (|||||) gir maksimal luftfuktighet.

Vi anbefaler at du i utgangspunktet stiller kontrollskiven på 3 (|||). Hvis det er nødvendig, skal du justere kontrollskiven opp eller ned til du finner den mest behagelige og effektive innstillingen. Luftfuktighetsinnstillingen kan justeres til enhver tid.

Siktemålet er å tilføre masken fuktig luft, uten at det oppstår kondens i luftslangen. Lufttemperaturen og -fuktigheten i omgivelsene dine vil ha innvirkning på hvilken innstilling du trenger.

Se "Vanlige spørsmål" for å få flere tips om riktig luftfuktighetsinnstilling.

- 4 Sett på masken som beskrevet i bruksanvisningen for masken.
- 5 Trykk på **Start/stans**-tasten på kontrollpanelet. Eventuelt, hvis SmartStart™-funksjonen er tilgjengelig for ventilatoren, kan du ganske enkelt puste inn i masken, så skal luften begynne å strømme.

**Merk:** Under bruk lyser indikatorlampen jevnlig for å vise at varmeelementet er aktivt. HumidAire 3i-apparatet har et hurtigvirkende varmeelement som gjør at vannet varmes opp på svært kort tid. Det er ingen grunn til bekymring hvis lampen bare er tent et øyeblikk.

- 6 Legg deg ned, og legg luftslangen slik at den fritt kan bevege seg selv om du skulle snu deg i søvne.



## ADVARSEL!

Du skal ikke la større lengder av luftslangen ligge øverst i sengen. Dette kan i så fall tvinnes rundt hodet eller halsen på deg mens du sover.

## STANSING AV BEHANDLINGEN

Hvis du på noe tidspunkt vil stanse behandlingen, skal du ta av deg masken og trykke på **Start/stans**-tasten. Eventuelt, hvis ventilatoren har aktivert SmartStart-funksjonen, skal du ganske enkelt ta av deg masken, så stanser behandlingen.

Enkelte ventilatorer fortsetter å blåse luft varsomt etter at du har stanset behandlingen. Dette kan fortsette i opptil en time for å framskynde nedkjølingen av varmeplaten. Du kan imidlertid slå av apparatet når som helst, slik at varmeplaten nedkjøles uten luftstrøm.

## FRAKOBLING AV HUMIDAIRE 3i

Se illustrasjonene i figur G på illustrasjonsarket.

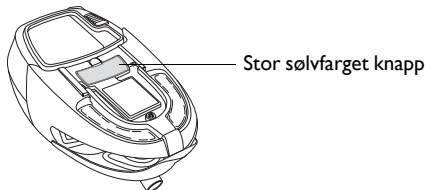
- 1 Trekk ut strømledningen fra stikkkontakten (G-1).



## ADVARSEL!

Vær varsom ved håndtering av HumidAire 3i. Både vannet og vannbeholderen kan være varme. La det gå ti minutter slik at varmeplaten og eventuelt overflødig vann kan kjøles ned (G-2).

- 2 Ta vannbeholderen ut av forankringsstasjonen (G-3).
- 3 Trykk på **den store sølvfargede knappen** midtveis **under** forankringsstasjonen (G-4), og trekk HUMIDAIRE 3i og ventilatoren (G-5) fra hverandre.



VISNING AV UNDERSIDE

**Merk:** Koble til tilkoblingspluggen på ventilatoren igjen slik at den sitter godt.

## VANLIGE SPØRSMÅL

### HVORFOR ER DET KONDENS I MASKEN OG/ELLER LUFTSLANGEN MIN?

Du kan oppleve at det er for mye kondens i masken eller luftslangen. Dette kan være årstidsbetont, og forekommer særlig når romtemperaturen er lav eller det sirkulerer kjølig luft omkring slangen. Drei kontrollskiven **ned** til en lavere innstilling inntil kondensen minsker.

Det kan hende at du må justere luftfuktighetsinnstillingen fra årstid til årstid.

### **TRENGER JEG Å BRUKE DESTILLERT VANN I VANNBEHOLDEREN?**

Ved bruk av destillert vann får vannbeholderen lengre levetid og mindre mineralavleiringer. Se "Rengjøring av HumidAire 3i" på side 72 hvis du vil ha nærmere informasjon.

### **HVA OM JEG FORTSATT HAR SYMPTOMER PÅ TØRRHET?**

Hvis du fortsatt har problemer med tørrhet, kan luftfuktighetsinnstillingen være for lav til å ha noen virkning. I løpet av de neste få nettene skal du gradvis øke kontrollskiveinnstillingen for luftfuktighet til symptomene forsvinner.

Hvis du fortsatt har problemer med tørrhet, selv etter å ha økt luftfuktighetsinnstillingen, kan det hende at du puster gjennom munnen. Pusting gjennom munnen eller lekkasjer fra munnen kan føre til uttørking eller irritasjon av de øvre luftveiene. Hvis du har et slikt problem, kan en heldekkende ansiktsmaske eller hakestropp være til hjelp. Rådfør deg med legen eller utstyrsleverandøren for å få mer informasjon.

# RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Du bør med jevne mellomrom utføre rengjøring og vedlikehold av vannbeholderen, dekselet og dekselkapslingen som beskrevet i dette avsnittet.

## DEMONTERING AV HUMIDAIRE 3i

Se illustrasjonene i figur H på illustrasjonsarket.



### ADVARSEL!

Pass på så du ikke får elektrisk støt. Verken ventilatoren, forankringsstasjonen eller strømledningen skal legges i vann. Trekk alltid ut strømledningen til apparatet før du rengjør det, og kontroller at det er helt tørt før du setter i strømledningen igjen.

- 1 Trekk ut strømledningen fra stikkkontakten (H-1).



### ADVARSEL!

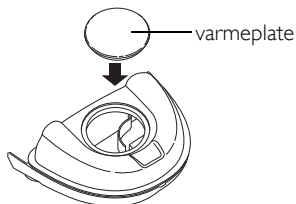
Vær varsom ved håndtering av HumidAire 3i. Både vannet og vannbeholderen kan være varme. La det gå ti minutter slik at varmeplaten og eventuelt overflødig vann kan kjøles ned (H-2).

- 2 Ta vannbeholderen ut av forankringsstasjonen (H-3) og tøm ut eventuelt overflødig vann (H-4).
- 3 Koble fra luftslangen fra luftuttaket (H-5).
- 4 Bøy den ene dekselarmen varsomt bort og opp fra forankringsstasjonen til dekselet løsner fullstendig (H-6 til H-8). Pirk dekselkapslingen av dekselet (H-9).

### VARMEPLATE

Varmeplaten skal ikke fjernes fra vannbeholderen. Hvis du vil ta av varmeplaten, gjøres dette på følgende måte:

- i. Snu vannbeholdersokkelen opp ned.
- ii. Som vist nedenfor, skal varmeplaten plasseres slik at den åpne siden vender nedover. Trykk deretter varmeplaten ned i vannbeholderen.



### FORSIKTIG!

Vannbeholderen kan få lekkasje hvis varmeplaten settes feil i.

**Merk:** Varmeplaten passer ikke i vannbeholderen hvis den vender opp. Før varmeplaten settes på plass, skal du forsikre deg om at O-ringen sitter godt fast i sporet på varmeplaten.

## RENGJØRING AV HUMIDAIRE 3i



### FORSIKTIGHETSREGEL

- Det skal ikke brukes noen av følgende midler ved rengjøring av HumidAire 3i. Disse løsningene kan nemlig skade utstyret og gi det redusert levetid.
  - blekemiddel-, klor-, alkohol- eller ammoniumbaserte løsninger
  - såpe med hudkrem, antibakteriesåpe eller glyserinsåpe
  - mykgjøringsmidler og ikke godkjente avskallingsmidler.
- Vannbeholderen skal ikke vaskes i oppvaskmaskin.

### VANNBEHOLDER

#### DAGLIG

Vask vannbeholderen og slangen i varmt vann med et mildt vaskemiddel (se tidligere forsiktighetsregel). Skyll dem grundig med rent vann og la dem tørke utenfor direkte sollys.

#### UKENTLIG

Se etter om vannbeholderen har slitasje eller skade. Skift vannbeholderen hvis noen komponent har sprekker, har blitt mindre gjennomsiktig eller har groptæring. Skift umiddelbart hvis det er noe tegn til lekkasje fra vannbeholderen.

Hvis du finner et hvitt pulver eller avleiringer i vannbeholderen:

- i. Fyll vannbeholderen til merket for maksimalt vannivå med en løsning på en del eddik til ti deler vann.
- ii. La løsningen stå i ti minutter.
- iii. Hell ut løsningen og skyll vannbeholderen med rent vann.

### DEKSEL OG DEKSELKAPSLING

Se etter ukentlig om dekslet og dekselkapslingen har slitasje eller svekkelse. Hvis én eller flere av delene er skadet, skal de skiftes ut. Vask ved behov dekslet og dekselkapslingen i varmt vann med et mildt vaskemiddel (se tidligere forsiktighetsregel). Skyll dem grundig med rent vann og la dem tørke utenfor direkte sollys.

### FORANKRINGSSTASJON

Tørk med jevne mellomrom utsiden av forankringsstasjonen (inkludert koblingsstykke-kapslingen) med en fuktig klut.

## SETTE SAMMEN HUMIDAIRE 3i IGJEN

Se illustrasjonene i figur 1 på illustrasjonsarket.

Sett sammen delene igjen når de er rene og tørre.

- 1 Rett dekselkapslingen inn med styresporene på dekselet (I-1) og trykk langs kantene for å sikre at det settes ordentlig på plass (I-2).
- 2 Sett den ene dekselarmen inn i dreiepunktet sitt på forankringsstasjonen (I-3) og bøy varsomt den andre armen inn i sitt tilsvarende punkt (I-4 og I-5).

Det skal gå an å åpne og lukke dekselet uanstrengt når det er forsvarlig festet til forankringsstasjonen.

- 3 Plasser vannbeholderen i luftfukterens forankringsstasjon igjen **(1-6)**.

## VEDLIKEHOLD

Ved vanlig bruk av **HUMIDAIRE 3i** må vannbeholderen skiftes hvert annet år.

Fem år etter produksjonsdatoen skal dette produktet (**HUMIDAIRE 3i**) kontrolleres på et godkjent ResMed-verksted. Inntil den tid skal apparatet gi sikker og pålitelig drift forutsatt at det betjenes og vedlikeholdes i henhold til ResMeds anvisninger. Ved opprinnelig levering av produktet følger det med gjeldende garantiinformasjon fra ResMed. Som med alt elektrisk utstyr må du selvstendig ved enhver uregelmessighet utvise varsomhet og få apparatet kontrollert på et godkjent ResMed-verksted.


# FEILSØKING

Hvis det oppstår et problem, skal du prøve følgende forslag. Hvis feilen ikke kan rettes opp, skal du ta kontakt med utstyrsleverandøren eller ResMed. Du skal ikke prøve å åpne apparatet.



## ADVARSEL!

Reparasjon og serviceettersyn skal bare utføres på autoriserte serviceverksteder.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Apparatet virker ikke (ingenting vises på LCD-skjermen, og/eller indikatorlampen tennes ikke)	Strømledningen er ikke riktig tilkoblet.	Forviss deg om at strømledningen sitter godt i stikkkontakten og at eventuell bryter ved kontakten er slått på.
	Feil på stikkkontakten.  Ventilator og forankringsstasjon ikke riktig sammenkoblet.	Prøv en annen stikkontakt.  Forviss deg om at forankringsstasjonen er solid koblet til ventilatoren.
Indikatorlampe flimrer	Indikatorlampen lyser med jevne mellomrom sterkere for å angi at varmeelementet er aktivt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• HumidAire 3i-apparatet har et hurtigvirkende varmeelement som gjør at vannet varmes opp på svært kort tid. Det er ingen grunn til bekymring hvis lampen bare er tent et øyeblikk.</li><li>• Drei skiven til -innstillingen som skrur av den oppvarmede luftfuktingen. Indikatorlampen fortsetter å lyse, hvilket angir ventemodus.</li></ul>
Indikatorlampen er hele tiden matt og/eller luften kjennes ikke varm	HumidAire 3i-refleksen (se illustrasjon C-2a) er skitten.	Rengjør refleksen med en fuktig klut.
Lekkasje fra vannbeholderen	Det kan være skade på eller spekk i vannbeholderen.	Ta kontakt med leverandøren for å få en ny vannbeholder.
	Dekslet er ikke riktig festet.	Kontroller at dekslet sitter riktig.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Ingen/lav luftstrøm	Luftslangen er ikke riktig tilkoblet.	Koble til luftslangen som beskrevet i "Slik klargjør du HumidAire 3i for bruk" på side 66.
	Luftslangen er tilstoppet, sammenklemt eller punktert.	Fjern tilstoppingen, eller la luftslangen ligge løst. Kontroller at luftslangen ikke er punktert.
	Ventilatoren virker ikke som den skal.	Les problemløsningsavsnittet i brukerhåndboken for ventilatoren.
	Det er for mye vann i vannbeholderen.	Kontroller at vannivået ikke står høyere enn merket for maksimalt vannivå.
	Dekselet er ikke riktig lukket.	Forviss deg om at dekselet er riktig lukket på forankringsstasjonen.
	Dekselkapslingen er ikke riktig satt på.	Forviss deg om at dekselkapslingen er vendt riktig vei og at den er godt festet.
Vannsprut i ansiktet	Det er for mye vann i vannbeholderen.	Tøm noe av vannet ut av vannbeholderen.
	Det danner seg kondens i luftslangen og masken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drei kontrollskiven til lavere innstilling.</li> <li>• Isoler luftslangen.</li> </ul>
Luften kjennes ikke fuktig	Kontrollskiven er stilt for lavt.	Drei kontrollskiven til høyere innstilling.
	Varmeelementet i HumidAire 3i fungerer ikke.	Ta kontakt med utstyrsleverandøren.
Luften er for fuktig	Kontrollskiven er stilt for høyt.	Drei kontrollskiven til lavere innstilling.
	Høy relativ luftfuktighet i rommet.	Juster innstillingen for luftfuktighet.
Hvitt pulver eller avleiringer i vannbeholderen	Vannet etterlater seg skjellede mineralavleiringer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bruk destillert vann.</li> <li>• Hvis du vil fjerne disse mineralavleiringene, se "Rengjøring av HumidAire 3i" på side 72.</li> </ul>



# TEKNISKE SPESIFIKASJONER

## YTELSE

Maksimal varmeplatetemperatur: 85 °C

Avbrytningstemperatur: 93 °C

Maksimal utgangsfuktighet: 95 % relativ luftfuktighet (kontrollknappen innstilt på maksimal innstilling, luftstrømsfrekvensen på 50 l/min, lufttemperatur på 20 °C, relativ luftfuktighet i rommet på 40 %).

Maksimal gasstemperatur: 41 °C

## MÅL (H x B x D)

Forankringsstasjon og vannbeholder: 118 mm x 170 mm x 212 mm

## VEKT

Forankringsstasjon og tom vannbeholder: 670 g

Vannkapasitet til linje for maksimal fylling: 385 ml

## STRØMFORSYNING

Innsignalområde for **RESMED S8**-ventilator med **HUMIDAIRE 3i**: 100–240 V, 50/60 Hz; 110 V, 400 Hz; 2,5 A <140 VA (110 W) (maksimalt strømforbruk). Momentant maksimalt strømforbruk <340 VA.

Faktisk gjennomsnittlig strømforbruk varierer, avhengig av faktorer som temperaturinnstilling, trykkinnstilling, bruk av tilbehør, høyde over havet og lufttemperatur.

Maksimal effekt for varmeelement: 85 W.

## KABINETTKONSTRUKSJON

Forankringsstasjon: Flammehemmende konstruksjonstermoplast, plettett aluminiumsstøpegods.

Vannbeholder: Sprøytestøpt plast, rustfritt stål.

## MILJØFORHOLD

Driftstemperatur: +5 til +40 °C

Luftfuktighet under drift: 10–95 % luftfuktighet (ikke-kondenserende)

Temperatur ved oppbevaring og transport: -20 til +60 °C

Luftfuktighet under oppbevaring og transport: 10–95 % luftfuktighet (ikke-kondenserende)

## IEC 60601-1-KLASSIFISERING

Klasse II (dobbel isolasjon)

Type CF

## ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Brukerhåndboken for ventilatoren inneholder nærmere opplysninger.

**Merk:** Produsenten forbeholder seg retten til å endre disse spesifikasjonene uten forvarsel.

## SYMBOLER SOM VISES PÅ APPARATET



NB! Les gjennom medfølgende dokumentasjon.



Utstyr av CF-type



Utstyr i klasse II



Varm overflate



Skal ikke berøres



Maksimalt vannivå



# BEGRENSET GARANTI

ResMed garanterer at ResMed-produktet skal være uten mangler i materialer og utførelse i perioden angitt nedenfor, målt fra opprinnelig kjøpers kjøpsdato. Denne garantien kan ikke overføres til andre.

Produkt	Garantiperiode
ResMed-luftfuktere, ResControl™, ResLink™	1 år
ResMed-ventilatorer	2 år
Tilbehør, maskesystemer (herunder maskeramme, pute, hodeutstyr og slange). Unntatt engangsutstyr.	90 dager

**Merk:** Enkelte modeller er ikke tilgjengelige i alle land.

Hvis produktet svikter under vanlige bruksforhold, vil ResMed, etter eget for godt befinnende, enten reparere eller erstatte det defekte produktet eller noen av dets deler. Denne begrensede garantien dekker ikke:

- noen skade som skyldes feilaktig bruk, misbruk, modifikasjoner eller endringer på produktet;
- reparasjoner utført av noe verksted som ikke er uttrykkelig godkjent av ResMed til å utføre slike reparasjoner;
- noen form for skade eller kontaminering på grunn av røyk fra sigaretter, pipe, sigar eller annen form for røyk;
- noen skade forårsaket av vannsøl på eller inn i en ventilator.

Opprinnelig kjøper må returnere det defekte produktet til kjøpstedet med forhåndsbetalt porto for å reise et garantikrav.

Denne garantien erstatter alle andre garantier, uttrykte eller underforståtte, herunder underforståtte garantier om salgbarhet eller egnethet for noe bestemt formål. Noen rettsområder tillater ikke begrensning av hvor lenge underforståtte garantier varer, og følgelig er det ikke sikkert at ovenstående begrensninger gjelder deg.

ResMed skal ikke være erstatningsansvarlig for eventuelle tilfeldige eller følgermessige tap, skader, eller kostnader som hevdes å ha oppstått som følge av salg, montering eller bruk av noe ResMed-produkt. Enkelte rettsområder tillater ikke utelukkelse av eller begrensninger i forbindelse med tilfeldige eller følgermessige skader, og følgelig er det ikke sikkert at ovenstående begrensninger gjelder for deg. Denne garantien gir deg bestemte juridiske rettigheter, og du kan muligens også ha andre rettigheter, som varierer fra et rettsområde til et annet.

Hvis du vil ha mer informasjon om garantirettighetene dine, kan du kontakte den lokale ResMed-forhandleren eller nærmeste ResMed-kontor.



# REGISTER

## A

Advarsler 64

## B

Begrenset garanti 79

## D

Deksel

demontering 71

rengjøring 72

sette sammen igjen 72

Dekselkapsling

rengjøring 72

sette sammen igjen 72

ta ut 71

Dimensjoner 76

Ditt ansvar 63

## E

Elektromagnetisk kompatibilitet 76

## F

Feilsøking 74

Forankringsstasjon

rengjøring 72

Forhette

koble til 66

ta ut 66

Frakobling av HumidAire 3i 69

Fylle vannbeholderen 67

## H

HumidAire 3i

demontering 71

frakobling 69

koble til 66

rengjøring 72

sette sammen igjen 72

Hylster 76

## I

IEC 60601-1-klassifisering 76

Indikatorlampe 67, 68

flimrer 74

Innstillinger

luftfukting 68

## K

Klargjøring av HumidAire 66

Koble til

forhette 66

HumidAire 3i 66

tilkoblingsplugg 69

Kompatible ventilatorer 63

Komponenter 65

Kondens 68, 69, 75

Kontraindikasjoner 64

Kontrollskive 68

Kontrollskive for luftfuktighet 68

## L

Luftfuktingsinnstillinger 68

## M

Medisinsk informasjon 64

Miljøforhold 76

Mineralavleiring 75

## N

Nedkjøling av varmeplate 69

## O

Oppvarmingsfunksjon 67

## P

Plassering 66

## R

Rengjøring 71

deksel 72

dekselkapsling 72

forankringsstasjon 72

vannbeholder 72

## S

SmartStart 68, 69

Spesielle begreper og symboler 63

Stansing av behandlingen 69

Start av behandling 67

Strømforsyning 76

## T

Ta av

dekselkapsling 71

forhette 66

- tilkoblingsplugg 66
- vannbeholder 67
- Tekniske spesifikasjoner 76
- Tilkoblingsplugg
  - koble til igjen 69
  - oppbevare 66
  - ta ut 66
- Tiltenkt bruk 64
- Tørrhet
  - symptomer 70

## **V**

- Vanlige spørsmål 69
- Vannbeholder
  - lekkasje 74
  - maksimal kapasitet 76
  - merke for maksimalt vannivå 67
  - rengjøring 72
- Vekt 76

## **Y**

- Ytelse 76

## HumidAire 3i™

---

KÄYTTÖOHJE

Suomi



# SISÄLLYSLUETTELO

TERVETULOA .....	85
MIKÄ HUMIDAIRE 3i ON? .....	85
KÄYTTÄJÄN VASTUU .....	85
HOITOA KOSKEVAT TIEDOT .....	86
KÄYTTÖTARKOITUS .....	86
KONTRAINDIKAATIOT .....	86
VAROITUKSET .....	86
HUMIDAIRE 3i -LAITTEEN OSAT .....	87
HUMIDAIRE 3i -LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTO .....	88
ETUKANNEN IRROTTAMINEN (JOS SELLAINEEN ON) .....	88
LIITÄNTÄTULPAN IRROTTAMINEN JA SÄILYTTÄMINEN .....	88
HUMIDAIRE 3i -ILMANKOSTUTTIMEN LIITTÄMINEN .....	88
VESISÄILIÖN TÄYTTÄMINEN .....	89
HOIDON ALOITTAMINEN JA LOPETTAMINEN .....	89
HOIDON ALOITTAMINEN .....	89
HOIDON LOPETTAMINEN .....	91
HUMIDAIRE 3i -ILMANKOSTUTTIMEN IRROTTAMINEN .....	91
YLEISIMMIN ESITETTYJÄ KYSYMYKSIÄ .....	91
PUHDISTUS JA HUOLTO .....	93
HUMIDAIRE 3i -ILMANKOSTUTTIMEN PURKAMINEN .....	93
HUMIDAIRE 3i -KOSTUTTIMEN PUHDISTAMINEN .....	94
HUMIDAIRE 3i -KOSTUTTIMEN KOKOAMINEN .....	94
HUOLTO .....	95
ONGELMIEN SELVITTÄMINEN .....	96
TEKNISET TIEDOT .....	98
RAJOITETTU TAKUU .....	101
HAKEMISTO .....	103

# TERVETULOA

Kiitos, kun olet valinnut ResMed **HUMIDAIRE 3i™** -ilmankostuttimen. **HUMIDAIRE 3i** on tarkoitettu kostuttamaan hengitysteihin johdettavaa ilmaa CPAP (continuous positive airway pressure, jatkuva hengitysteiden ylipaine) -hoidon aikana. **HUMIDAIRE 3i** liitetään ResMed **S8™** -sarjan CPAP-virtausgeneraattoriin yksinkertaisella napsautusmekanismilla.

Tässä käyttöohjeessa on tarvittavat tiedot **HUMIDAIRE 3i** -ilmankostuttimen oikeaa käyttöä varten.

## MIKÄ HUMIDAIRE 3i ON?

**HUMIDAIRE 3i** on suunniteltu muodostamaan yhtenäisen yksikön ResMed CPAP -virtausgeneraattorin kanssa. Tämä laiteyhdistelmä tarjoaa kostutettua ilmaa CPAP-hoidossa, mikä voi auttaa tekemään hoidosta miellyttävämpää.

Olet ehkä havainnut CPAP-hoidon aikana nenän tukkoisuutta tai nenän, suun ja nielun kuivumista. Tällaisia oireita aiheuttavat kuiva ilma, alhainen ilman lämpötila, virtausgeneraattorin antama ilma tai ilman vuotaminen suun kautta. Kostea ilma voi auttaa näitä kuivumisesta aiheutuvia oireita.

Katso virtausgeneraattorisi käyttöohjeesta, sopiiko se käytettäväksi **HUMIDAIRE 3i** -ilmankostuttimen kanssa. Tarkempia tietoja saat laitteiden myyjältä tai ResMed-edustajalta.

## KÄYTTÄJÄN VASTUU

Sinulla tai laitteen käyttäjällä on yksistään vastuu henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat siitä, että:

- laitetta on käytetty vastoin laitteen käyttöohjeita
- laitetta on korjattu tai muutettu ohjeiden vastaisesti ja korjaukset tai muutokset on tehnyt joku muu kuin valtuutettu huolto.

### **Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin alat käyttää laitetta.**

Tämän käyttöohjeen reunoissa on käytetty merkintätapoja ja symboleja, jotka ilmaisevat erityisiä ja tärkeitä tietoja.

- Varoitus ilmaisee vammautumisen mahdollisuutta.
- Huomio ilmaisee erityisiä toimenpiteitä laitteen turvallisen ja tehokkaan käytön kannalta.
- Huomautus antaa lisätietoja tai neuvoja, joista voi olla apua.

# HOITOA KOSKEVAT TIEDOT

## KÄYTTÖTARKOITUS

HUMIDAIRE 3i on tarkoitettu kostuttamaan ResMed S8 -sarjan CPAP-laitteiden puhaltamaa ilmaa. HUMIDAIRE 3i on tarkoitettu vain lääkärin määräämään käyttöön.

## KONTRAINDIKAATIOT

HUMIDAIRE 3i ei sovellu käytettäväksi potilailla, joiden ylemmät (supraglottaaliset) hengitystiet on ohitettu. Katso myös virtausgeneraattorin käyttöohjeessa mainitut CPAP-hoitoon liittyvät kontraindikaatiot.

## VAROITUKSET

Seuraavat ovat yleisluontoisia varoituksia. Erityiset varoitukset ja huomioitavat seikat käyvät ilmi käyttöohjeen eri kohdista.



### VAROITUKSET

- Käytä HUMIDAIRE 3i -ilmankostutinta vain tässä käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen.
- Varmista, että vesisäiliö on tyhjä ja täysin kuiva ennen kuin alat kuljettaa HUMIDAIRE 3i -laitetta.
- HUMIDAIRE 3i on tarkoitettu käytettäväksi vain tiettyjen ResMed CPAP -laitteiden kanssa. Älä käytä HUMIDAIRE 3i -kostutinta minkään muun CPAP-laitteen kanssa.
- HUMIDAIRE 3i -laitteen kanssa saa käyttää vain ResMedin suosittelemia letkuja ja lisävarusteita. Muiden letkujen ja lisävarusteiden liittäminen voi aiheuttaa vammoja tai vaurioittaa laitetta.
- HUMIDAIRE 3i ja siihen kuuluva letku on tarkoitettu vain yhden potilaan käyttöön, eikä niitä saa käyttää kukaan muu. Näin vältetään tartuntavaaralta.
- Aseta HUMIDAIRE 3i -laite aina alemmalle tasolle kuin potilas. Jos se asetetaan potilaan yläpuolelle tai samalle tasolle, maskiin voi valua letkun kautta lämmintä vettä.
- On olemassa mahdollisuus, että jos laite asetetaan potilaan yläpuolelle ja laite kaatuu tai letku täyttyy kondensoituneesta vedestä, maski voi täyttyä vedellä. HUMIDAIRE 3i -laitetta on siksi käytettävä erityistä varovaisuutta noudattaen potilailla, jotka eivät pysty hallitsemaan hengitysteitään tai eivät pysty vetämään maskia kasvoiltaan esim. halvauksen takia. Laitteen käytössä on punnittava siihen liittyviä riskejä ja siitä saatavaa hyötyä.
- Älä yritä purkaa HUMIDAIRE 3i -liitäntäosamaa. Laitteen sisällä ei ole osia, joita käyttäjä voi huoltaa. Laitetta saa huoltaa ja sen sisäosia saa korjata vain valtuutettu huoltoliike.
- Ole varovainen, kun käsittelet HUMIDAIRE 3i -laitetta. Lämmityslevy ja vesisäiliössä oleva vesi voivat olla kuumia.

- Jos **HUMIDAIRE 3i** -liitäntäaseman päälle kaatuu vahingossa jotain nestettä, irrota CPAP-laite pistorasiasta. Irrota liitäntäasema CPAP-laitteesta ja anna liitäntäaseman valua ja kuivua ennen käyttöä.
- Älä käytä **HUMIDAIRE 3i** -kostutinta, jos CPAP-laitteen virtajohto tai pistoke on rikkinäinen.
- Älä käytä **HUMIDAIRE 3i** -laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai jos sen jokin osa on pudonnut tai mennyt rikki.
- Katso, ettei CPAP-laitteen virtajohto joudu kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä pudota tai laita mitään laitteen aukkoihin tai letkuihin.
- Älä käytä **HUMIDAIRE 3i** -laitetta tiloissa, joissa on syttyviä tai räjähdysherkkiä materiaaleja.
- Räjähdyshaara — älä käytä laitetta syttyvien anestesia-aineiden lähettyvillä.
- Jos virtausgeneraattorin kanssa käytetään happea, hapen virtaus on laitettava pois päältä, kun laite ei ole päällä.

Jos happi on jätetty virtaamaan, laita virtausgeneraattori pois päältä ja odota 30 minuuttia ennen kuin laitat virtausgeneraattorin taas päälle.

**Selitys:** Jos CPAP-laite ei ole päällä ja hapen virtaus on jätetty päälle, ilmaletkuun virtaava happi voi kerääntyä CPAP-laitekotelon sisään ja saada aikaan tulipalovaaran. Tämä koskee useimpia CPAP-laitetyyppejä.

- Happi edesauttaa palamista. Happea ei saa käyttää tupakoitaessa tai avotulen läheisyydessä.
- Varmista aina, että virtausgeneraattorista virtaa ilmaa ennen kuin laitat hapen syötön päälle.
- Laita hapen syöttö aina pois päältä ennen kuin katkaiset laitteen ilmanvirtauksen.

**Huomautus:** Kun lisähappea annetaan kiinteällä virtausnopeudella, hengitetyn hapen pitoisuus vaihtelee riippuen siitä, mihin järjestelmän kohtaan happea annetaan, painasetuksista, potilaan hengitystavasta, valitusta maskista ja ilman vuotamisnopeudesta.

## HUMIDAIRE 3i -LAITTEEN OSAT

Katso kuvasivun kohdassa **A** olevia kuvia.

# HUMIDAIRE 3i -LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTO



## **VAROITUS**

Varmista, että virtausgeneraattorissa ei ole virta päällä ennen kuin liität HumidAire 3i -ilmankostuttimen.

## **ETUKANNEN IRROTTAMINEN (JOS SELLAINEN ON)**

*Katso kuvasivun kohdassa B olevia kuvia.*

Virtausgeneraattorissa voi olla etukansi (B-1). Ennen kuin voit liittää HUMIDAIRE 3i, -ilmankostuttimen, paina etukannen (B-2) alla olevaa painiketta ja vedä etukansi pois virtausgeneraattorista (B-3 ja B-4).

### **Huomautukset**

- *Kun laitat etukannen paikoilleen, katso, että se tulee kohdalleen virtausgeneraattorin (B-4) kanssa ja työnnä sitä lujasti niin, että se naksahtaa paikoilleen.*
- *Muista ottaa etukansi mukaan, kun lähdet matkoille, jos käytät CPAP-hoitoa ilman kostutinta.*

## **LIITÄNTÄTULPAN IRROTTAMINEN JA SÄILYTTÄMINEN**

*Katso kuvasivun kohdassa C olevia kuvia.*

Ennen kuin liität HUMIDAIRE 3i -ilmankostuttimen, irrota liitântätulppa virtausgeneraattorista (C-1) ja kiinnitä se liitântäaseman (C-2) taakse.

## **HUMIDAIRE 3i -ILMANKOSTUTTIMEN LIITTÄMINEN**

*Katso kuvasivun kohdassa D olevia kuvia.*

- 1 Aseta HUMIDAIRE 3i kohdalleen virtausgeneraattorin (D-1) kanssa ja työnnä laitteita vastakkain, kunnes ne naksahtavat paikoilleen (D-2).



## **VAROITUS**

- **HumidAire 3i -liitântäaseman saa liittää tai irrottaa vain, kun vesisäiliö on tyhjä.**
- **On varottava, ettei virtausgeneraattoriin pääse vettä. Älä kuljeta virtausgeneraattoria niin, että HumidAire 3i on liitettynä siihen.**

- 2 Laita virtajohto virtausgeneraattorin takana olevaan liitântään. Liitä virtajohdon toinen pää pistorasiaan (D-3).

**Huomautus:** *Jos virtausgeneraattori saa virran tasavirransyötöstä, HumidAire 3i -ilmankostutin ei saa virtaa ja ilmankostutus ei ole yhtä tehokasta.*

- 3 Aseta laiteyhdistelmä tasaiselle, tukevalle alustalle sängyn viereen nukkumakorkeutta alemmalle tasolle. Varmista, että alusta kestää lämpöä ja/tai kosteutta, tai suojaa alusta sopivalla tavalla.



## **HUOMIO**

Katso, ettet sijoita laitetta niin, että siihen voi kompastua ja laite voi kaatua.

- Liitä ilmaletkun toinen pää lujasti HUMIDAIRE 3i -ilmankostuttimen ilmantuloaukkoon ja toinen pää maskiin (D-4).

## VESISÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

Katso kuvasivun kohdassa E olevia kuvia.



### VAROITUS

Ole varovainen, kun käsittelet HumidAire 3i -laitetta. Vesi ja vesisäiliön pohjaosa voivat olla kuumia. Anna lämmityslevyn ja säiliössä olevan veden jäähtyä 10 minuuttia.

- Avaa kannen lukitus (E-1) ja nosta kantta niin, että se on pystyssä (E-2).
- Irrota vesisäiliö (E-3) ja täytä se varovasti raikkaalla, puhtaalla vedellä (E-4). Katso, että veden määrä jää enimmäismäärää ilmaisevan merkin (E-4a) alapuolelle. Varmista aina, että vesisäiliö on puhdas. Ks. "Puhdistus ja huolto" sivulla 93.



### VAROITUS

Älä täytä vesisäiliötä liian täyteen, koska silloin vettä voi päästä virtausgeneraattoriin ja hengitysletkuun.



### HUOMIO

Älä käytä mitään lisäaineita (esim. tuoksuöljyjä tai hajusteita). Ne voivat heikentää HumidAire 3i -ilmankostuttimen tehoa ja/tai vaurioittaa vesisäiliön valmistusmateriaaleja.

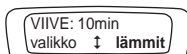
- Aseta vesisäiliö varovasti ilmankostuttimen liitäntäasemaan (E-5) ja lukitse kansi (E-6 ja E-6a).  
HUMIDAIRE 3i on nyt käyttövalmis.

## HOIDON ALOITTAMINEN JA LOPETTAMINEN

### HOIDON ALOITTAMINEN

Katso kuvasivun kohdassa F olevia kuvia.

- Kun HUMIDAIRE 3i on liitetty ja virtausgeneraattorissa on virta päällä, merkkivalo syttyy HUMIDAIRE 3i -ilmankostuttimessa. Näytölle tulee näkyviin lämmitystoiminnosta ilmoittava viesti (ei kaikissa malleissa).



Kun toiminto on käytössä, ilmankostuttimen vesi lämpenee ennen hoidon aloittamista.

- Jos lämmitystoiminto on käytettävissä, käytä sitä lämmittääksesi ilmankostuttimen veden ennen hoidon aloittamista. Ohita tämä vaihe, jos haluat aloittaa hoidon heti.

## LÄMMITYSTOIMINTO (EI KAIKISSA MALLEISSA)

**Huomautus:** Katso virtausgeneraattorisi käyttöohjeesta, onko tämä toiminto käytettävissä.

Käynnistä lämmitys näin:

- i. Valitse **Lämmitys** painamalla ohjauspaneelin oikeanpuoleista näppäintä. Seuraava viesti näkyy 2 sekunnin ajan:



- ii. Kahden sekunnin kuluttua näkyviin avautuu LÄMMITYS -näyttö.



- iii. Kun **HUMIDAIRE 3i** on lämmitystilassa, voit:

- käynnistää hoidon milloin vain painamalla Start/Stop -näppäintä,
- selata valikoita painamalla **Valikko** (vasenta näppäintä),
- päättää lämmitystoiminnon milloin vain painamalla **Lopeta** (oikeanpuoleista näppäintä).

Lämmitystoiminto menee automaattisesti pois päältä 30 minuutin kuluttua, jos hoitoa ei ole aloitettu.

- 3 Käännä ilmankosteuden säädin halutulle asetukselle. **O** asetuksella lämmitettävä ilmankostutus menee pois päältä ja ilmankostutin kostuttaa ilmaa vain hiukan. Merkkivalo jää palamaan ja ilmaisee valmiustilaa. Asetusta 6 (VIII) käyttäen ilmankostutin antaa kosteinta ilmaa.

On suositeltavaa käyttää aluksi asetusarvoa 3 (III). Käännä säädintä tarpeen mukaan suuremmalle tai pienemmälle niin, että löydät miellyttävemmän ja tehokkaimman asetuksen. Voit säätää kostutusasetusta milloin vain.

Tarkoituksena on, että maskiin tuleva ilma on kosteaa, mutta että vältetään veden kondensoituminen ilmaletkuun. Ympäristön ilman lämpötila ja kosteus vaikuttavat tarvittavaan asetusarvoon.

Ks. kohta "Yleisimmin esitettyjä kysymyksiä", josta saat vihjeitä oikean asetuksen löytämiseen.

- 4 Sovita maski sen käyttöohjeen mukaisesti.
- 5 Paina ohjauspaneelin **Käynnistys/pysäytys** -näppäintä. Tai jos virtausgeneraattorissasi on SmartStart™-toiminto, voit vain alkaa hengittää maskiin, niin ilma alkaa virrata.

**Huomautus:** Käytön aikana merkkivalo tulee kirkaammaksi, mikä tarkoittaa, että lämmityselementti on toiminnassa. HumidAire 3i -ilmankostuttimen lämmityselementti on nopea, jolloin lämmitysajat ovat hyvin lyhyitä. Älä huolestu, vaikka merkkivalo kirkastuisi vain pieneksi hetkeksi.

- 6 Asetu makuulle ja laita ilmaletku niin, että pystyt kääntymään nukkuessasi.



## VAROITUS

Älä jätä letkua liian pitkäksi sängyn pääpuolella. Letku voi kiertyä pään ja kaulan ympärille, kun nuket.

## HOIDON LOPETTAMINEN

Voit lopettaa hoidon milloin vain ottamalla maskin pois ja painamalla **Käynnistys/ pysäytys** -näppäintä. Tai jos virtausgeneraattorissa on käytössä SmartStart-toiminto, ota vain maski pois kasvoiltasi, niin hoito päättyy.

Jotkut virtausgeneraattorit puhaltavat hiukan ilmaa myös hoidon lopettamisen jälkeen. Tätä voi jatkaa jopa tunnin ja tarkoituksena on auttaa lämmityslevyä jäähtymään. Voit kuitenkin irrottaa laitteen pistorasiasta milloin vain ja antaa lämmityslevyn jäähtyä ilman ilmapuhallusta.

## HUMIDAIRE 3i -ILMANKOSTUTTIMEN IRROTTAMINEN

Katso kuvasivun kohdassa G olevia kuvia.

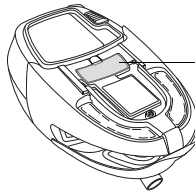
- 1 Irrota virtajohto pistorasiasta (G-1).



## VAROITUS

Ole varovainen, kun käsittelet HumidAire 3i -laitetta. Vesi ja vesisäiliön pohjaosa voivat olla kuumia. Anna lämmityslevyn ja säiliössä olevan veden jäähtyä 10 minuuttia (G-2).

- 2 Irrota vesisäiliö liitäntäasemasta (G-3).
- 3 Paina **suurta hopeanväristä painiketta**, joka on keskellä, liitäntäaseman **alla**, (G-4) ja vedä HUMIDAIRE 3i ja virtausgeneraattori erilleen (G-5).



Suuri hopeanväriäinen painike

NÄKYMÄ ALAPUOLELTA

**Huomautus:** Kiinnitä liitäntätulppa lujasti virtausgeneraattoriin.

## YLEISIMMIN ESITETTYJÄ KYSYMYKSIÄ

### MIKSI MASKIIN JA/TAI LETKUUN KONDENSOITUU VETTÄ?

Maskiin tai ilmaletkuun voi kondensoitua paljon vettä. Näin voi käydä joinain vuodenaikoina varsinkin, jos huoneen lämpötila on alhainen tai letkuun puhaltaa viileää ilmaa. Käännä säädintä **pienemmälle** asetukselle, kunnes kondensoituminen vähenee. Voit joutua joinain vuodenaikoina säätämään ilmankostutusasetusta.



## **ONKO VESISÄILIÖSSÄ KÄYTETTÄVÄ TISLATTUA VETTÄ?**

Tislatun veden käyttö pidentää vesisäiliön käyttöikää ja vähentää mineraalikertymiä. Tarkempia tietoja kohdassa "HumidAire 3i -kostuttimen puhdistaminen" sivulla 94.

## **MITÄ TEEN, JOS KUIVUUDESTA JOHTUVAT OIREET JATKUVAT?**

Jos kuivuudesta johtuvat oireet jatkuvat, kostutusasetus on säädetty liian alhaiseksi, jotta kostutus olisi tehokasta. Käänä ilmankostutussäädintä asteittain suuremmalle muutamaksi yöksi, kunnes oireet häviävät.

Jos kuivuudesta johtuvat oireet jatkuvat, vaikka olet suurentanut ilmankostutusasetusta, voi olla, että hengität suun kautta. Suun kautta hengittäminen tai ilman vuotaminen suun kautta aiheuttavat ylempien hengitysteiden kuivumista ja ärsytystä. Jos tästä on syntynyt ongelma, kokokasvomaskista tai leukahihnasta voi olla apua. Kysy neuvoja sinua hoitavalta lääkäriltä tai laitteiden myyjältä.

# PUHDISTUS JA HUOLTO

Vesisäiliö, sen kansi ja kannen tiiviste on puhdistettava ja huollettava säännöllisin väliajoin tässä luvussa olevien ohjeiden mukaisesti.

## HUMIDAIRE 3i -ILMANKOSTUTTIMEN PURKAMINEN

Katso kuvasivun kohdassa **H** olevia kuvia.



### VAROITUS

Sähköiskunvaara. Älä upota virtausgeneraattoria, liitäntäasemaa tai virtajohtoa veteen. Irrota laitteen virtajohto aina pistorasiasta ennen puhdistamista ja varmista, että laite on kuiva ennen kuin liität virtajohdon pistorasiaan.

- 1 Irrota virtajohto pistorasiasta (**H-1**).



### VAROITUS

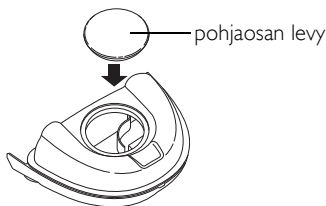
Ole varovainen, kun käsittelet HumidAire 3i -laitetta. Vesi ja vesisäiliön pohjaosa voivat olla kuumia. Anna lämmityslevyn ja säiliössä olevan veden jäähtyä 10 minuuttia (**H-2**).

- 2 Irrota vesisäiliö liitäntäasemasta (**H-3**) ja kaada pois jäljellä oleva vesi (**H-4**).
- 3 Irrota ilmaletku ilmantuloaukosta (**H-5**).
- 4 Taivuta varovaisesti jompikumpi kannen ulokkeista pois päin ja ylös liitäntäasemasta, kunnes kansi irtoaa kokonaan (**H-6 – H-8**). Irrota kannen tiiviste kannesta (**H-9**).

### POHJAOSAN LEVY

Pohjaosan levyä ei pidä irrottaa vesisäiliöstä. Jos pohjaosan levy irrotetaan vesisäiliöstä, se laitetaan paikalleen näin:

- i. Vesisäiliö käännetään ylösalaisin.
- ii. Pohjaosan levy asetetaan kuvan mukaan niin, että sen avonainen puoli on alaspäin. Pohjaosan levy painetaan sitten lujasti kiinni vesisäiliöön.



### HUOMIO

Vesisäiliö voi vuotaa, jos pohjaosan levyä ei ole laitettu kunnolla paikalleen.

**Huomautus:** Pohjaosan levyä ei saa kiinni vesisäiliöön, jos se on ylöspäin. Ennen kuin laitat pohjaosan levyn paikalleen, varmista, että O-rengas on paikallaan pohjaosan levyn urassa.

## HUMIDAIRE 3i -KOSTUTTIMEN PUHDISTAMINEN



### HUOMIO

- Älä käytä mitään seuraavista aineista HumidAire 3i -ilmankostuttimen puhdistuksessa. Nämä aineet voivat vaurioittaa ilmankostutinta ja lyhentää sen käyttöikää.
  - valkaisuaine-, kloori-, alkoholi- tai ammoniakkipohjaiset liuokset
  - kosteuttavat tai antibakteerisia aineita sisältävät tai glyseriinipohjaiset saippuat
  - vedenpehmennysaineet tai muut kuin hyväksytyt sakanpoistoaineet.
- Älä pese vesisäiliötä astianpesukoneessa.

### VESISÄILIÖ

#### JOKA PÄIVÄ

Pese vesisäiliö ja ilmaletku lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella (ks. edellinen Huomio-kohta). Huuhto osat perusteellisesti puhtaalla vedellä ja anna niiden kuivua suoralta auringonvalolta suojattuina.

#### KERRAN VIIKOSSA

Tarkista, ettei vesisäiliössä ole kulumia tai vaurioita. Vaihda vesisäiliö, jos sen jossakin osassa on halkeamia, kulumia tai jos se on muuttunut himmeäksi. Vaihda vesisäiliö heti, jos siitä vuotaa vettä.

Jos vesisäiliöön muodostuu valkeaa jauhetta tai epäpuhtauksia:

- i. Täytä vesisäiliö enimmäismäärän merkkiin saakka liuoksella, jossa on 1 osa etikkaa ja 10 osaa vettä.
- ii. Anna liuoksen vaikuttaa 10 minuuttia.
- iii. Kaada liuos pois ja huuhto vesisäiliö puhtaalla vedellä.

#### KANSI JA KANNEN TIIVISTE

Tarkista kerran viikossa, että kannessa tai sen tiivisteessä ei ole kulumia tai vaurioita. Vaihda vaurioituneet osat. Pese kansi ja kannen tiiviste tarvittaessa lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella (ks. edellinen Huomio-kohta). Huuhto osat perusteellisesti puhtaalla vedellä ja anna niiden kuivua suoralta auringonvalolta suojattuina.

#### LIITÄNTÄASEMA

Pyyhi liitäntäaseman ulkopuoli (ja liitäntän kansiosa) silloin tällöin kostealla puhdistusliinalla.

## HUMIDAIRE 3i -KOSTUTTIMEN KOKOAMINEN

*Katso kuvasivun kohdassa I olevia kuvia.*

Kokoa osat, kun ne ovat puhtaat ja kuivat.

- 1 Laita kannen tiiviste paikoilleen kannen uriin (I-1) ja paina reunoja pitkin niin, että tiiviste tulee kunnolla paikoilleen (I-2).

- 2 Laita toinen kannen ulokkeista liitântäaseman saranakohtaan **(I-3)** ja taivuta toinen uloke varovaisesti omalle paikalleen **(I-4 ja I-5)**.  
Kannen pitäisi aueta ja mennä kiinni vaivatta, kun se on kunnolla kiinni liitântäasemassa.
- 3 Aseta vesisäiliö takaisin ilmankostuttimen liitântäasemaan **(I-6)**.

## HUOLTO

Normaalissa käytössä **HUMIDAIRE 3i** -ilmankostuttimen vesisäiliö on vaihdettava joka toinen vuosi.

Tämä tuote (**HUMIDAIRE 3i**), on annettava valtuutetun ResMed-huollon tarkastettavaksi 5 vuoden kuluttua valmistuspäivästä. Ennen tätä ajankohtaa laitteen on tarkoitus toimia turvallisesti ja luotettavasti sillä edellytyksellä, että laitetta käytetään ja hoidetaan ResMedin ohjeiden mukaisesti. ResMedin takuuta koskevat tiedot on toimitettu laitteen mukana, kun laite on hankittu. Jos laitteessa ilmenee jotain epätavallista, sen kanssa, kuten muiden sähkölaitteiden, on oltava varovainen ja laite on toimitettava valtuutettuun ResMed-huoltoon tarkastettavaksi.


# ONGELMIEN SELVITTÄMINEN

Jos laitteen käytössä ilmenee ongelmia, kokeile seuraavia ehdotuksia. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä laitteen myyjään tai ResMed-edustajaan. Älä yritä avata laitetta.



## VAROITUS

Laitetta saa huoltaa ja korjata vain valtuutettu huoltoliike.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laitte ei toimi (näytöllä ei näy mitään ja/tai merkkivalo ei syty)	Virtajohtoa ei ole laitettu kunnolla paikoilleen.	Katso, että virtajohto on kunnolla pistorasiassa ja virta on laitettu päälle pistorasian kytkimellä (jos sellainen on).
	Pistorasiassa on vikaa.	Kokeile toista pistorasiaa.
	Virtausgeneraattoria ja liitäntäasemaa ei ole liitetty yhteen kunnolla.	Tarkista, että liitäntäasema on kunnolla liitettynä virtausgeneraattoriin.
Merkkivalo vilkahtelee	Merkkivalo tulee hetkittäin kirkaammaksi, mikä tarkoittaa, että lämmityselementti on toiminnassa.	<ul style="list-style-type: none"><li>HumidAire 3i -ilmankostuttimen lämmityselementti on nopea, jolloin lämmitysajat ovat hyvin lyhyitä. Älä huolestu, vaikka merkkivalo kirkastuisi vain pieneksi hetkeksi.</li><li>Käännä säädin  -asetukseen saadaksesi lämmitetyn ilmankostutuksen pois päältä. Merkkivalo jää palamaan ja ilmaisee valmiustilaa.</li></ul>
Merkkivalo palaa jatkuvasti himmeänä ja/tai ilma ei tunnu lämpimältä	HumidAire 3i -kostuttimen heijastinpinta (ks. kuva C-2a) on likainen.	Puhdista heijastinpinta kostealla puhdistusliinalla.
Vesisäiliö vuotaa.	Vesisäiliö voi olla rikki tai siinä voi olla halkeamia.	Hanki laitteen myyjältä uusi osa.
	Kantta ei ole laitettu kunnolla paikoilleen.	Varmista, että kansi on kunnolla paikoillaan.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ilma ei virtaa kunnolla/ei virtaa ollenkaan	Ilmaletku on liitetty väärin.	Liitä ilmaletku kohdassa "HumidAire 3i -laitteen käyttöönotto" sivulla 88 olevien ohjeiden mukaisesti.
	Ilmaletku on tukossa, puristunut yhteen tai siinä on reikä.	Poista tukos tai selvittele letku. Katso, ettei letkussa ole reikiä.
	Virtausgeneraattori ei toimi kunnolla.	Katso virtausgeneraattorin vianmääritysohjeita.
	Vesisäiliössä on liikaa vettä.	Varmista, että veden määrä ei ylitä enimmäismäärän merkiviivaa.
	Kantta ei ole lukittu kunnolla.	Varmista, että kansi on kunnolla kiinni liitäntäasemassa.
	Kannen tiivistettä ei ole laitettu kunnolla paikoilleen.	Varmista, että kannen tiiviste on oikeinpäin ja että se on kunnolla paikoillaan.
Kasvoille roiskuu vettä.	Letkuun kondensoituu vettä.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pienennä asetusta säätimellä.</li> <li>• Eristä ilmaletku.</li> </ul>
	Vesisäiliössä on liikaa vettä.	Tyhjennä vesisäiliöstä vähän vettä pois.
Ilma ei tunnu kostealta.	Letkuun ja maskiin kondensoituu vettä.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pienennä asetusta säätimellä.</li> <li>• Eristä ilmaletku.</li> </ul>
	Kosteusasetus on asetettu liian pieneksi.	Suurennä asetusta säätimellä.
Ilma on liian kostea.	HumidAire 3i -lämmityselementti ei toimi.	Ota yhteyttä laitteen myyjään.
	Kosteusasetus on asetettu liian suureksi.	Pienennä asetusta säätimellä.
Vesisäiliöön kertyy valkeaa jauhetta tai sakkaa.	Huoneen ilmankosteus on suuri.	Säädä ilmankosteusasetusta.
	Vedestä irtoaa mineraalisakkaa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Käytä tislattua vettä.</li> <li>• Poista mineraalisakka, ks. "HumidAire 3i -kostuttimen puhdistaminen" sivulla 94.</li> </ul>

# TEKNISET TIEDOT

## SUORITUSKYKY

Lämmityslevyn maksimilämpötila: 85 °C

Lämpötilakatkaisu: 93 °C

Maksimilähtökosteus: 95 %:n suhteellinen ilmankosteus (kosteussäädin maksimiasennossa, virtausnopeus 50 litraa/min, huoneilman lämpötila 20 °C, huoneilman suhteellinen ilmankosteus 40 %).

Hengityskaasun maksimilämpötila: 41 °C

## MITAT (K x L x S)

Liitäntäasema ja vesisäiliö: 118 mm x 170 mm x 212 mm

## PAINO

Liitäntäasema ja vesisäiliö tyhjänä: 670 g

Vesisäiliön tilavuus enimmäismäärän merkkiviivaan asti: 385 ml

## VIRRANSYÖTTÖ

Virransyöttöalue: **RESMED S8** -virtausgeneraattori ja **HUMIDAIRE 3i**: 100–240 V, 50/60 Hz; 110 V, 400 Hz; 2,5 A < 140 VA (110 W) (maksimivirrankulutus). Hetkellinen virran huippukulutus < 340 VA.

Todellinen keskimääräinen virrankulutus vaihtelee riippuen eri tekijöistä, kuten lämpötila-asetuksesta, asetuspaineesta, käytössä olevista lisävarusteista, korkeudesta merenpinnan yläpuolella ja huoneilman lämpötilasta.

Lämmityselementin maksimiteho: 85 W.

## KOTELON RAKENNE

Liitäntäasema: Paloa hidastava muovi, alumiinivalu.

Vesisäiliö: Ruiskupuristettu muovi, ruostumaton teräs.

## KÄYTTÖYMPÄRISTÖ

Käyttölämpötila: +5 °C – +40 °C

Ilmankosteus: 10–95 %, ei kondensoituvaa

Säilytys- ja kuljetuslämpötila: -20 °C – +60 °C

Säilytys- ja kuljetusilmankosteus: 10–95 %, ei kondensoituvaa

## IEC 60601-1 -LUOKITUS

Luokka II (kaksoiseristys)

Tyyppi CF

## SÄHKÖMAGNEETTINEN YHTEENSOPIVUUS

Tarkempia tietoja virtausgeneraattorin käyttöohjeessa.

**Huomautus:** Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tietoja ilman ennakoilmoitusta.

## LAITTEESSA KÄYTETYT SYMBOLIT



Huomio, perehdy mukana tulleisiin ohjeisiin



Tyypin CF laite



Luokan II laite



Kuuma pinta



Älä koske



Maksimivesimäärä





# RAJOITETTU TAKUU

ResMed takaa, että hankkimassasi ResMed-tuotteessa ei ilmene materiaali- tai valmistusvirheitä edempänä määritetyn ajan sisällä siitä päivästä laskettuna, kun laitteen on hankkinut sen alkuperäinen ostaja. Tämä takuu ei ole siirrettävissä.

Tuote	Takuuaika
ResMed-ilmankostuttimet, ResControl™, ResLink™	1 vuosi
ResMed-virtausgeneraattorit	2 vuotta
Lisävarusteet, maskit (mukaan lukien maskin runko-osa, pehmiike, pääremmit ja letku). Ei koske kertakäyttöisiä tuotteita.	90 päivää

**Huomautus:** Kaikkia malleja ei ole saatavissa kaikkialla.

Jos tuotteessa ilmenee vikaa normaalissa käytössä, ResMed korjaa tai vaihtaa oman harkintansa mukaan viallisen tuotteen tai sen osan. Tämä rajoitettu takuu ei koske seuraavia tapauksia:

- tuote on vaurioitunut siksi, että sitä on käytetty väärin tai väärään tarkoitukseen tai siihen on tehty muutoksia;
- tuotetta on korjannut huoltoilike, jota ResMed ei ole valtuuttanut tekemään kyseisenlaisia korjauksia;
- tuote on vaurioitunut tai likaantunut tupakan-, piipun-, sikarin- tai muun savun takia;
- virtausgeneraattori on vaurioitunut siksi, että sen päälle tai sisään on mennyt vettä.

Takuun piiriin kuuluvan reklamaation voi tehdä laitteen alkuperäinen ostaja palauttamalla viallisen tuotteen ostopaikkaan rahti maksettuna.

Tätä takuuta sovelletaan muun erityisen tai hiljaisen takuun asemasta, ja niihin kuuluvat myös myytävyyttä ja tiettyyn tarkoitukseen sopivuutta koskevat takuut. Joissain osavaltioissa ei hyväksytä hiljaisen takuun pituuden rajoittamista, joten edellä mainittu rajoitus ei ehkä koske kaikkia kuluttajia.

ResMed ei ole vastuussa mistään suorista tai välillisistä vahingoista, joiden katsotaan aiheutuneen ResMedin jonkin tuotteen myynnistä, asennuksesta tai käytöstä. Joissain osavaltioissa ei hyväksytä suorien tai välillisten vahinkojen poissulkemista tai rajoittamista, joten edellä mainittu rajoitus ei ehkä koske kaikkia kuluttajia. Tämä takuu antaa tietyt juridiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla muitakin oikeuksia, jotka vaihtelevat osavaltiosta riippuen.

Tarkempia tietoja takuuoikeuksista paikalliselta ResMed-myyjältä tai ResMed-edustajalta.



# HAKEMISTO

## A

Asetukset  
ilmankostutus 90

## E

Etukansi  
irrottaminen 88  
liittäminen 88

## H

Hoidon aloittaminen 89  
Hoidon lopettaminen 91  
Hoitoa koskevat tiedot 86  
HumidAire 3i  
irrottaminen 91  
kokoaminen 94  
liittäminen 88  
puhdistaminen 94  
purkaminen 93  
HumidAire 3i- ilmankostuttimen  
irrottaminen 91  
HumidAire-laitteen kokoaminen 88

## I

IEC 60601-1 -luokitus 98  
Ilmankosteudensäädin 90  
Ilmankostutusasetukset 90  
Irrottaminen  
etukansi 88  
kannen tiiviste 93  
liitäntätulppa 88  
vesisäiliö 89

## K

Kannen tiiviste  
kokoaminen 94  
pois ottaminen 93  
puhdistaminen 94  
Kansi  
kokoaminen 95  
puhdistaminen 94  
purkaminen 93  
Kondensoituminen 90, 91, 97  
Kontraindikaatiot 86  
Kotelon rakenne 98  
Kuivuus  
oireet 92  
Käyttäjän vastuu 85

Käyttötarkoitus 86  
Käyttöympäristö 98

## L

Liitäntäasema  
puhdistaminen 94  
Liitäntätulppa  
irrottaminen 88  
kiinnittäminen takaisin 91  
säilyttäminen 88  
Liittäminen  
etukansi 88  
HumidAire 3i 88  
liitäntätulppa 91  
Lämmityslevyn jäähdyttäminen 91  
Lämmitystoiminto 89

## M

Merkintätavat ja symbolit 85  
Merkkivalo 89, 90  
vilkahteleminen 96  
Mineraalisakka 97  
Mitat 98

## O

Ongelmien selvittäminen 96  
Osat 87

## P

Paino 98  
Puhdistus 93  
kannen tiiviste 94  
kansi 94  
liitäntäasema 94  
vesisäiliö 94

## R

Rajoitettu takuu 101

## S

Sijoittaminen 88  
SmartStart 90, 91  
Suorituskyky 98  
Sähkömagneettinen yhteensopivuus 98  
Säädin 90

## T

Tekniset tiedot 98

## **V**

Varoitukset 86

Vesisäiliö

enimmäismäärää ilmaiseva merkki 89

maksimitilavuus 98

puhdistaminen 94

vuotaminen 96

Vesisäiliön täyttäminen 89

Virransyöttö 98

## **Y**

Yhteensopivat virtausgeneraattorit 85

Yleisimmin esitettyjä kysymyksiä 91

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>